

KNJIGA ZAKONA

\* \* \*

THE BOOK OF THE LAW

1. Had! Manifestacija Nuit.
2. Razkritje družine nebes.
3. Vsak moški in vsaka ženska je zvezda.
4. Vsako število je neskončno; razlike ni.
5. Pomagaj mi, o, bojni gospodar Teb, v mojem razkrivanju pred Otroci ljudi!
6. Bodi Hadit, moj skrivni center, moje srce in moj jezik!
7. Pogledj! to ti razodeva Aiwass, poslanec Hoor-paar-kraata.
8. Khabs je v Khu, ne Khu v Khabs.
9. Obožuj zatorej Khabs in uzri mojo svetlobo razlivajočo se preko tebe!

\* \* \* \* \*

1. Had! The manifestation of Nuit.
2. The unveiling of the company of heaven.
3. Every man and every woman is a star.
4. Every number is infinite; there is no difference.
5. Help me, o warrior lord of Thebes, in my unveiling before the Children of men!
6. Be thou Hadit, my secret centre, my heart & my tongue!
7. Behold! it is revealed by Aiwass the minister of Hoor-paar-kraat.
8. The Khabs is in the Khu, not the Khu in the Khabs.
9. Worship then the Khabs, and behold my light shed over you!

I-1

Had! The manifestation of Nuit  
 The unveiling of the company of heaven  
 Every man and every woman is a star  
 Every number is infinite: there is no difference  
 Help me, o warrior lord of Thebes, in my  
 unveiling before the Children of men  
 Be thou Hadit, my secret centre, my  
 heart & my tongue.  
 Behold! it is revealed by Aiwass the  
 minister of Hoor-paar-kraat  
 The Khabs is in the Khu, not the Khu in  
 the Khabs  
 Worship then the Khabs, and behold my  
 light shed over you.

10. Naj bodo moji služabniki maloštevilni in tajni:  
vladali bodo množtvu in znanim.
11. Ti so norci, ki jih ljudje častijo; oboji, njihovi  
bogovi in njih ljudje, so norci.
12. Pridite ven, o otroci, pod zvezde  
in se naučijte ljubezni!
13. Jaz sem nad vami  
in v vas. Moja ekstaza je v vaši. Moja  
radost je gledati vašo radost.
14. Iznad, z dragulji okrašena sinjina je  
gola krasota Nuit;  
ona sklanja v ekstazi se, da poljubila bi  
skrito žarenje Hadita.  
Obla krilata in zvezdna modrina,  
Sta moja, O Ankh-af-na-khonsu!
15. Vedite zdaj, da je izbrani  
svečenik in apostol neskončnega veselja  
princ – svečenik Zver; in v

\* \* \* \* \*

10. *Let my servants be few & secret: they shall  
rule the many & the known.*
11. *These are fools that men adore; both their  
Gods & their men are fools.*
12. *Come forth, o children, under the stars,  
& take your fill of love!*
13. *I am above you  
and in you. My ecstasy is in yours. My  
joy is to see your joy.*
14. *Above, the gemmèd azure is  
The naked splendour of Nuit;  
She bends in ecstasy to kiss  
The secret ardours of Hadit.  
The wingèd globe, the starry blue,  
Are mine, O Ankh-af-na-khonsu!*
15. *Now ye shall know that the chosen  
priest & apostle of infinite space is  
the prince-priest the Beast; and in*

I-2

2

*Let my servants be few & secret: they shall  
rule the many & the known.  
These are fools that men adore; both their  
Gods & their men are fools.  
Come forth, o children, under the stars  
& take your fill of love. I am above you  
and in you. My ecstasy is in yours My  
joy is to see your joy  
I. of I shall called the joy.  
Now ye shall know that the chosen  
priest & apostle of infinite space is  
the prince-priest the Beast and in*

njegovi ženski, imenovani Škrlatna Ženska, je dana vsa moč. Onadva bosta zbrala moje otroke pod svoje okrilje: prenesla bosta sij zvezd v srca ljudi.

16. Kajti on je vedno sonce in ona luna. A njegov je krilati skrivni plamen in njena usločena svetloba zvezd.
17. Toda vi niste tako izbrani.
18. Razvnami se na njihovih čelih, o sijajna kača!
19. O modroveka žena, upogni se nad njih!
20. Ključ ritualov je v skrivni besedi, ki sem mu jo izdala.

\*\*\* \*\*

his woman called the Scarlet Woman is all power given. They shall gather my children into their fold: they shall bring the glory of the stars into the hearts of men.

16. For he is ever a sun, and she a moon. But to him is the winged secret flame, and to her the stooping starlight.
17. But ye are not so chosen.
18. Burn upon their brows, o splendrous serpent!
19. O azure-lidded woman, bend upon them!
20. The key of the rituals is in the secret word which I have given unto him.

3

his woman, called the Scarlet Woman, is all power given. They shall gather my children into their fold. They shall bring the glory of the stars into the hearts of men. For he is ever a sun, and she a moon. But to him is the winged secret flame and to her the stooping starlight. But ye are not so chosen. Burn upon their brows, o splendrous serpent! O azure-lidded woman, bend upon them! The key of the rituals is in the secret word which I have given unto him.

21. Z bogom in Častilcem sem nič:  
onadva me ne vidita. Sta kot na zemlji;  
Jaz sem Nebesni svod in ni drugega boga  
razen mene in mojega gospoda Hadita.
22. Tako sem vam poznana po svojem  
imenu Nuit in njemu po skrivnem imenu,  
ki mu ga bom izdala, ko me bo končno  
spoznal.
- Ker sem Neskončno Vesolje in Neskončno  
Zvezd v njem, tudi vi storite tako. Ne zavezujte se  
ničemur! Naj se med vami ne dela razlike  
med neko stvarjo in katerokoli

\*\*\* \*\*

21. *With the God & the Adorer I am nothing: they  
do not see me. They are as upon the earth;  
I am Heaven, and there is no other God  
than me, and my lord Hadit.*
22. *Now, therefore, I am known to ye by my  
name Nuit, and to him by a secret name  
which I will give him when at last he  
knoweth me.*
- Since I am Infinite Space, and the Infinite  
Stars thereof, do ye also thus. Bind  
nothing! Let there be no difference made  
among you between any one thing & any*

4

*With the God & the Adorer I am nothing: they  
do not see me. They are as upon the earth  
I am Heaven, and there is no other God  
than me, and my lord Hadit.*

*Now therefore I am known to ye by my  
name Nuit, and to him by a secret name  
which I will give him when at last he  
knoweth me*

*Since I am Infinite Space and the Infinite  
Stars thereof, do ye also thus. Bind  
nothing! Let there be no difference made  
among you between any one thing & any*

drugo stvarjo; kajti s tem pride bolečina.

23. A kdor se v tem uveljavi, naj bo vodja vseh!
24. Jaz sem Nuit in moja beseda je šest in petdeset.
25. Deli, seštej, pomnoži in doumi.
26. Nato reče prerok in suženj lepotice: Kdo sem jaz in kaj naj bo znamenje? In mu je odgovorila, sklanjajoča se, lizoč plamen modrine, vsedotikajoč, vsepredirajoč, njene ljubke roke na črni zemlji in njeno gibko telo usločeno za ljubezen in njena mehka stopala ne poškodujejo

\* \* \* \* \*

*other thing; for thereby there cometh hurt.*

23. *But whoso availeth in this, let him be the chief of all!*
24. *I am Nuit, and my word is six and fifty.*
25. *Divide, add, multiply, and understand.*
26. *Then saith the prophet and slave of the beauteous one: Who am I, and what shall be the sign? So she answered him, bending down, a lambent flame of blue, all-touching, all penetrant, her lovely hands upon the black earth, & her lithe body arched for love, and her soft feet not hurting the*

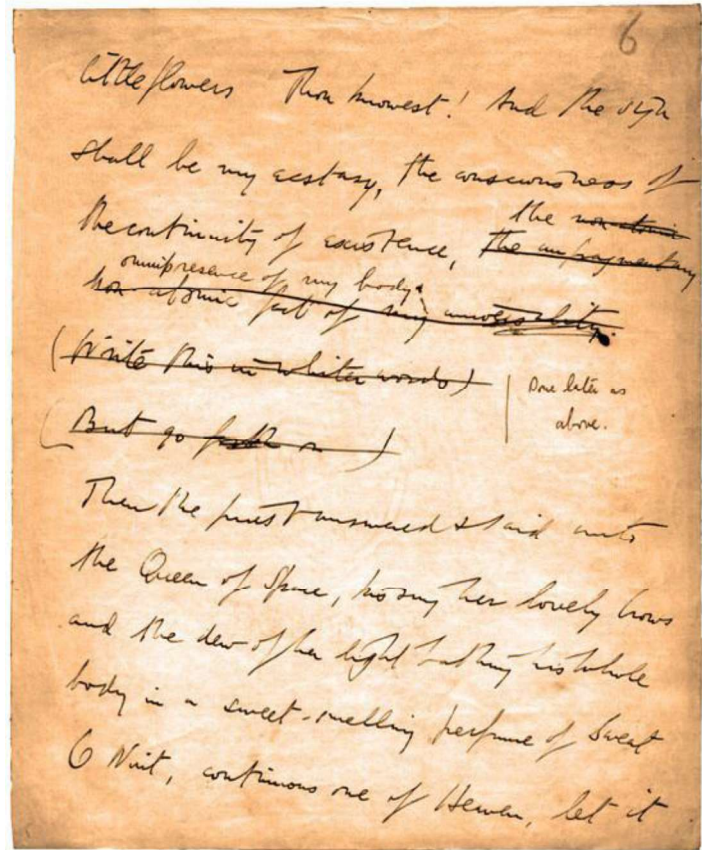
5  
*other thing; for thereby there cometh hurt.*  
*But whoso availeth in this, let him be*  
*the chief of all!*  
*I am Nuit and my word is six and fifty.*  
*Divide, add, multiply and understand.*  
*Then saith the prophet and slave of the*  
*beauteous one: Who am I, and what shall*  
*be the sign. So she answered him, bending*  
*down, a lambent flame of blue, all-touching*  
*all penetrant, her lovely hands upon the*  
*black earth, & her lithe body arched for love*  
*and her soft feet not hurting the*

majhnih cvetlic: Ti veš! In znamenje  
bo moja ekstaza, zavest o  
neprekinjenosti bivanja,  
vseprisotnost mojega telesa.

27. Nato je svečenik odvrnil in nagovoril  
Kraljico Vesolja, poljubljajoč njeno ljubko čelo,  
in rosa njene svetlobe je okopala vso njegovo  
telo v sladko dišečem parfumu znoja:  
O Nuit, neprekinjena z Nebes, naj

\*\*\*\* \* \* \* \* \*  
*little flowers: Thou knowest! And the sign  
shall be my ecstasy, the consciousness of  
the continuity of existence, the  
omnipresence of my body.*

27. Then the priest answered & said unto  
the Queen of Space, kissing her lovely brows,  
and the dew of her light bathing his whole  
body in a sweet-smelling perfume of sweat:  
O Nuit, continuous one of Heaven, let it



bo vedno tako; da ljudje ne govore o  
Tebi kot Eni temveč kot Nobeni in naj  
sploh ne govore o tebi, kajti  
ti si neprekinjena!

28. Nobena, je dahnila svetlobo, medlo in čudežno, od  
zvezd, in dva.
29. Kajti jaz sem razdvojena  
zavoljo ljubezni, za možnost združitve.
30. To je stvarjenje sveta, da je  
bolečina razdvojitve kot nič in  
radost stopitve vse.
31. Za te človeške norce in njihova

\* \* \* \* \*

*be ever thus; that men speak not of  
Thee as One but as None; and let  
them speak not of thee at all, since  
thou art continuous!*

28. *None, breathed the light, faint & faery, of  
the stars, and two.*
29. *For I am divided for love's sake, for the chance of union.*
30. *This is the creation of the world, that  
the pain of division is as nothing, and  
the joy of dissolution all.*
31. *For these fools of men and their*

1

*be ever thus that men speak not of  
Thee as One but as None and let  
them speak not of thee at all since  
thou art continuous.*

*None, breathed the light, faint & faery, of  
the stars, and two. For I am divided  
for love's sake, for the chance of union.*

*This is the creation of the world that  
the pain of <sup>division</sup> ~~division~~ is as nothing and  
the joy of dissolution all.*

*For these fools of men and their*



gorja se sploh ne zmeni! Oni občutijo malo; kar je, se uravnoveša s slabotnimi radostmi; toda vi ste moji izbranci.

32. Ubogajte mojega preroka! opravite preizkuse mojega znanja! samo mene iščite! Potem vas bodo radosti moje ljubezni odrešile vsake bolečine. Tako je to: prisegam pri svodu svojega telesa; pri svojem svetem srcu in jeziku; pri vsem, kar lahko dam, pri vsem, kar si želim od vas vseh.

33. Nato je svečenik padel v globok trans ali

\*\*\* \*\*

*woes care not thou at all! They feel little; what is, is balanced by weak joys; but ye are my chosen ones.*

32. *Obey my prophet! follow out the ordeals of my knowledge! seek me only! Then the joys of my love will redeem ye from all pain. This is so: I swear it by the vault of my body; by my sacred heart and tongue; by all I can give, by all I desire of ye all.*

33. *Then the priest fell into a deep trance or*

8  
*woes care not thou at all! They feel little; what is, is balanced by weak joys; but ye are my chosen ones.*  
*Obey my prophet! follow out the ordeals of my knowledge! seek me only! Then the joys of my love will redeem ye from all pain. This is so: I swear it by the vault of my body; by my sacred heart and tongue; by all I can give, by all I desire of ye all.*  
*Then the priest fell into a deep trance or*

omedlevico in nagovoril Kraljico Nebes;  
Napiši nam preizkušnje; napiši  
nam rituale; napiši nam zakon!

34. Toda ona je rekla: preizkušenj ne predpisujem:  
rituali naj bodo pol znani in  
pol zakriti: Zakon je za vse.
35. To, kar zdaj pišeš, je trojna  
knjiga Zakona.
36. Moj pisar Ankh-af-na-khonsu,  
svečenik princev, naj niti v eni  
črki ne spremeni te knjige; a da ne bo prihajalo  
do bedastoč, naj napiše komentar nanjo  
z modrostjo Ra-Hoor-Khuita.

\* \* \* \* \*

swoon, & said unto the Queen of Heaven;  
Write unto us the ordeals; write unto  
us the rituals; write unto us the law!

34. But she said: the ordeals I write not:  
the rituals shall be half known and  
half concealed: the Law is for all.
35. This that thou writest is the threefold  
book of Law.
36. My scribe Ankh-af-na-khonsu, the  
priest of the princes, shall not in one  
letter change this book; but lest there  
be folly, he shall comment thereupon  
by the wisdom of Ra-Hoor-Khu-it.

9  
Swoon & said unto the Queen of Heaven  
Write unto us the ordeals write unto  
us the rituals write unto us the law.  
But she said the ordeals I write not  
The rituals shall be half known and  
half concealed: the Law is for all  
This that thou writest is the threefold  
Book of Law  
My scribe Ankh-af-na-khonsu the  
priest of the princes shall not in one  
letter change this book; but lest there  
be folly, he shall comment thereupon  
by the wisdom of Ra-Hoor-Khu-it.

37. Tudi mantré in uroke;  
obeah in wanga; delo palice in delo  
meča; tega naj se nauči in to poučuje.
38. On mora poučevati; a lahko naredi  
preizkušnje stroge.
39. Beseda Zakona je Θελημα.
40. Kdor nas imenuje Telemiti, ni v  
zmoti, če poblíže pogleda v  
besedo. V njej so namreč Tri  
Stopnje, Puščavnik in Ljubimec in  
človek Zemlje. Delaj po svoji volji
- \* \* \* \* \*
37. Also the mantras and spells; the  
obeah and the wanga; the work of  
the wand and the work of the  
sword; these he shall learn and teach.
38. He must teach; but he may make severe  
the ordeals.
39. The word of the Law is Θελημα.
40. Who calls us Thelemites will do no  
wrong, if he look but close into the  
word. For there are therein Three  
Grades, the Hermit, and the Lover, and  
the man of Earth. Do what thou wilt

10

Also the mantras and spells; the  
obeah and the wanga; the work of  
the wand and the work of the  
sword: these he shall learn and teach.  
He must teach; but he may make severe  
the ordeals.

The word of the Law is Θελημα.

Who calls us Thelemites will do no  
wrong, if he look but close into the  
word. For there are therein Three  
Grades, the Hermit and the Lover and  
the man of Earth. Do what thou wilt

in to naj ti bo ves Zakon.

41. Greh je Omejevanje. O človek!  
ne zavrni svoje žene, če ona hoče! O  
ljubimec, če te je volja, odidi! Ni  
vezi, ki bi lahko združila ločeno, razen  
ljubezni: vse ostalo je prekletstvo. Prekleta!  
Prekleta bodi na eone! Pekel.
42. Naj bo to stanje množstva  
omejeno in odvratno. Tako pri vsem, kar imaš;  
ti nimaš nobene pravice, razen te, da izvršuješ svojo voljo.
43. Delaj to in nihče ti ne bo oporekal.
44. Za čisto voljo, nepomirjeno z namenom,

\*\*\* \*\*

*shall be the whole of the Law.*

41. *The word of Sin is Restriction. O man!  
refuse not thy wife, if she will! O  
lover, if thou wilt, depart! There is  
no bond that can unite the divided but  
love: all else is a curse. Accurséd!  
Accurséd be it to the aeons! Hell.*
42. *Let it be that state of manyhood  
bound and loathing. So with thy all;  
thou hast no right but to do thy will.*
43. *Do that, and no other shall say nay.*
44. *For pure will, unassuaged of purpose,*

11  
shall be the whole of the Law.  
The word of Sin is Restriction. O man!  
refuse not thy wife if she will. O  
lover, if thou wilt, depart. There is  
no bond that can unite the divided but  
Love: all else is a curse. Accurséd!  
Accurséd! be it to the aeons. Hell.  
Let it be that state of manyhood  
bound and loathing. So with thy all  
thou hast no right but to do thy will.  
Do that and no other shall say nay.  
For pure will, unassuaged of purpose.

osvoajeno sle po rezultatu, je  
vsaka pot popolna.

45. Popolno in Popolno sta eno  
Popolno in ne dvoje; ne, nobeno sta!
46. Nič je skrivni ključ tega zakona.  
Enainšestdeset ga imenujejo Židje; jaz ga imenujem  
osem, osemdeset, štiristo osemnajst.
47. Toda oni imajo polovico: združi s svojo  
veščino tako, da vse izgine.
48. Moj prerok je norec s svojim ena, ena,  
ena: mar nista to Vol in nihče  
po Knjigi?

\* \* \* \* \*

*delivered from the lust of result, is  
every way perfect.*

45. *The Perfect and the Perfect are one  
Perfect and not two; nay, are none!*
46. *Nothing is a secret key of this law.  
Sixty-one the Jews call it; I call it  
eight, eighty, four hundred & eighteen.*
47. *But they have the half: unite by thine  
art so that all disappear.*
48. *My prophet is a fool with his one, one,  
one; are not they the Ox, and none  
by the Book?*

12  
delivered from the lust of result, is  
every way perfect  
The Perfect and the Perfect are one  
Perfect and not two; nay, are none!  
Nothing is a secret key of this law  
Sixty-one the Jews call it; I call it  
eight, eighty, four hundred & eighteen.  
But they have the half: unite by thine  
art so that all disappear.  
My prophet is a fool with his one one  
one: are not they the Ox and none  
by the Book.

49. Razveljavljeni so vsi rituali, vse preizkušnje, vse besede in znamenja. Ra-Hoor-Khuit je zasedel svoj prestol na Vzhodu ob Enakonočju Bogov; in naj Asar bo z Iso, ki sta tudi eno. Toda onadva nista moja. Naj bo Asar častilec in Isa Trpin; Hoor v svojem skrivnem imenu in sijaju je Gospod iniciator.
50. Potrebna je beseda o Hierofantovi nalogi. Poglej! obstajajo tri preizkušnje v eni, in ta je lahko podana na tri načine. Grobi morajo iti skozi ogenj; naj se
- \* \* \* \* \*
49. *Abrogate are all rituals, all ordeals, all words and signs. Ra-Hoor-Khuit hath taken his seat in the East at the Equinox of the Gods; and let Asar be with Isa, who also are one. But they are not of me Let Asar be the adorant, Isa the sufferer; Hoor in his secret name and splendour is the Lord initiating.*
50. *There is a word to say about the Hierophantic task. Behold! there are three ordeals in one, and it may be given in three ways. The gross must pass through fire; let the*

13

Abrogate<sup>all</sup> all rituals, all ordeals, all words and signs. Ra-Hoor-Khuit hath taken his seat in the East at the Equinox of the Gods and let Asar be with Isa who also are one. But they are not of me Let Asar be the adorant, Isa the sufferer; Hoor in his secret name and splendour is the Lord initiating.

There is a word to say about the Hierophantic task. Behold! there are three ordeals in one, and it may be given in three ways. The gross must pass through fire; let the

prefinjeni preizkusijo v intelektu in  
vzvišeni izbranci v najvišjem. Tako  
imate zvezdo in zvezdo, sistem in sistem;  
naj eden ne pozna dobro drugega!

51. Štirje vhodi vodijo v eno palačo;  
tla te palače so iz srebra in  
zlata; lapis lazuli in jaspis sta tu; in  
vse žlahtne dišave; jasmín in vrtnica ter  
emblemi smrti. Naj vstopi izmenoma  
ali pa naenkrat skozi štiri vhode; naj stoji  
na tleh palače. Ne  
bo potonil? Amn. Ho! bojevník, če tvoj  
služabnik potone? Obstajajo sredstva

\* \* \* \* \*

*fine be tried in intellect, and the  
lofty chosen ones in the highest. Thus  
ye have star & star, system & system;  
let not one know well the other!*

51. *There are four gates to one palace;  
the floor of that palace is of silver and  
gold; lapis lazuli & jasper are there; and  
all rare scents; jasmine & rose, and the  
emblems of death. Let him enter in turn  
or at once the four gates; let him stand  
on the floor of the palace. Will he  
not sink? Amn. Ho! warrior, if thy  
servant sink? But there are means*

14  
fine be tried in intellect, and the  
lofty chosen ones in the highest. Thus  
ye have star & star system & system  
let not one know well the other.  
There are four gates to one palace;  
the floor of that palace is of silver and  
gold, lapis lazuli & jasper are there, and  
all rare scents jasmine & rose, and the  
emblems of death. Let him enter in turn  
or at once the four gates; let him stand  
on the floor of the palace. Will he  
not sink? Amn. Ho! warrior, if thy  
servant sink? But there are means

in sredstva. Bodite dobrohotni zatorej: oblačite se vsi v fina oblačila; jejte bogato hrano in pijte sladka vina ter vina, ki se penijo! Prav tako vzemite napoj in pobudo ljubezni, kakor vas je volja, kadar, kjer in s komer vas je volja! Toda vedno do mene.

52. Če to ne bo v redu; če boste pomešali vesoljna znamenja rekoč: Ona so eno; ali rekoč, Njih je mnogo; če ritual ne bo vedno zame: potem pričakujte strašne obsodbe Ra Hoor Khuita!
53. To bo obnovilo svet, mali

\*\*\* \*\*

*and means. Be goodly therefore: dress ye all in fine apparel; eat rich foods and drink sweet wines and wines that foam! Also, take your fill and will of love as ye will, when, where and with whom ye will! But always unto me.*

52. *If this be not aright; if ye confound the space-marks, saying: They are one; or saying, They are many; if the ritual be not ever unto me: then expect the direful judgments of Ra Hoor Khuit!*
53. *This shall regenerate the world, the little*

15  
*and means. Be goodly therefore: dress ye all in fine apparel eat rich foods and drink sweet wines and wines that foam. But Also, take your fill and will of love as ye will, when, where and with whom ye will. But always unto me. If this be not aright; if ye confound the space-marks, saying: They are one or saying They are many; if the ritual be not ever unto me: then expect the direful judgments of Ra Hoor Khuit. This shall regenerate the world, the little*



svet mojo sestro, moje srce in moj jezik,  
kateremu pošiljam tale poljub. Prav tako, o  
pisar in prerok, čeprav si od  
princev, te to ne bo potešilo niti  
odrešilo. Toda ekstaza bodi tvoja in  
radost zemlje: vedno K meni! K meni!

54. Ne spreminjaj niti stila  
črke; kajti glej! Ti, o prerok,  
ne boš uvidel vseh teh misterijev  
skritih tu notri.
55. Otrok tvoje notranjščine, on jih bo  
opazil.
56. Ne pričakuj ga ne z vzhoda niti z

\* \* \* \* \*

*world my sister, my heart & my tongue,  
unto whom I send this kiss. Also, o  
scribe and prophet, though thou be of the  
princes it shall not assuage thee nor  
absolve thee. But ecstasy be thine and  
joy of earth: ever To me! To me!*

54. Change not as much as the style  
of a letter; for behold! thou, o prophet,  
shalt not behold all these mysteries  
hidden therein.
55. The child of thy bowels, he shall behold  
them.
56. Expect him not from the East, nor from

16

*world my sister, my heart & my tongue,  
unto whom I send this kiss. Also, o  
scribe and prophet though thou be of the  
princes it shall not assuage thee nor  
absolve thee. But ecstasy be thine and  
joy of earth: ever To me To me.  
Change not as much as the style  
of a letter; for behold thou o prophet  
shalt not behold all these my mysteries  
hidden therein.  
The child of thy bowels, he shall behold  
them.  
Expect him not from the East nor from*

zahoda; kajti iz nobene pričakovane hiše ne prihaja ta otrok. Aum! Vse besede so svete in vsi preroki resnični; le da oni malo razumejo; reši prvo polovico enačbe, pusti drugo nedotaknjeno. A ti imaš vse v jasni luči, toda nekaj, čeprav ne povsem, v temi.

57. Prikliči me pod mojimi zvezdami! Ljubezen je zakon, ljubezen pod voljo. In ne dopusti bedakom napačno razumeti ljubezni; kajti obstajata ljubezen in ljubezen. Obstaja golob in obstaja kača. Izberite dobro! On, moj prerok, je

\* \* \* \* \*

*the West, for from no expected house cometh that child. Aum! All words are sacred and all prophets true; save only that they understand a little; solve the first half of the equation, leave the second unattacked. But thou hast all in the clear light, and some though not all in the dark.*

57. Invoke me under my stars. Love is the law, love under will. Nor let the fools mistake love; for there are love and love. There is the dove and there is the serpent. Choose ye well! He, my prophet, hath

17  
*the West, for from no expected house cometh that child. Aum! All words are sacred and all prophets true; save only that they understand a little; solve the first half of the equation, leave the second unattacked. But thou hast all in the clear light, and some though not all in the dark.*

*Invoke me under my stars. Love is the law, love under will. Nor let the fools mistake love; for there are love and love. There is the dove and there is the serpent. Choose ye well! He, my prophet, hath*

izbral, poznavajoč zakon trdnjave  
in veliki misterij Hiše Boga.  
Vse te stare črke moje Knjige so  
v redu; toda ♁ ni Zvezda. To  
je tudi skrivnost: moj prerok jo bo razkril  
modrim.

58. Jaz dajem nepojmljive radosti na zemlji: gotovost,  
ne vero, za časa življenja, ob smrti; mir  
neizrekljiv, počitek, ekstazo; in ne zahtevam  
ničesar za žrtev.
59. Moje kadilo je iz smolastega lesa in smol;  
in v njem ni krvi: zaradi  
mojih las, dreves Večnosti.

\*\*\* \*\*

*chosen, knowing the law of the fortress,  
and the great mystery of the House of God.  
All these old letters of my Book are  
aright; but ♁ is not the Star. This  
also is secret: my prophet shall reveal  
it to the wise.*

58. *I give unimaginable joys on earth: certainty,  
not faith, while in life, upon death; peace  
unutterable, rest, ecstasy; nor do I demand  
aught in sacrifice.*
59. *My incense is of resinous woods & gums;  
and there is no blood therein: because of  
my hair the trees of Eternity.*

18  
chosen, knowing the law of the fortress  
and the great mystery of the House of God  
All these old letters of my Book are  
aright; but ♁ is not the Star. This  
also is secret: my prophet shall reveal  
it to the wise.  
I give unimaginable joys on earth: certainty,  
not faith, while in life, upon death; peace  
unutterable, rest, ecstasy: nor do I demand  
aught in sacrifice.  
My incense is of resinous woods & gums  
and there is no blood therein: because of  
my hair the trees of Eternity.

60. Moje število je 11, kot vsa njih števila, ki so naši. Peterokraka Zvezda, s Krogom v Sredini, in ta krog je Rdeč. Moja barva je črna za slepe, toda modra in zlata sta vidni tistim, ki vidijo. Prav tako imam skrivno slavo za tiste, ki me ljubijo.
61. A ljubiti me je boljše kot vse stvari: če pod nočnimi zvezdami v puščavi nemudoma prižgeš moje kadilo pred menoj, kličoč me s čistim srcem in Kačjim plamenom v njem, boš prišel malo leči v moje naročje. Za en poljub boš potem voljan dati vse;

\*\*\* \* \* \* \* \*

60. My number is 11, as all their numbers who are of us. The Five Pointed Star, with a Circle in the Middle, & the circle is Red. My colour is black to the blind, but the blue & gold are seen of the seeing. Also I have a secret glory for them that love me.
61. But to love me is better than all things: if under the night-stars in the desert thou presently burnest mine incense before me, invoking me with a pure heart, and the Serpent flame therein, thou shalt come a little to lie in my bosom. For one kiss wilt thou then be willing to give all;

19

My number is 11, as all their numbers  
 who are of us. <sup>(I say)</sup> My colour is black to the  
 blind, but the blue & gold are seen of the  
 seeing. Also I have a secret glory for  
 them that love me.  
 But to love me is better than all things: if  
 under the night-stars in the desert thou  
 presently burnest mine incense before me  
 invoking me with a pure heart and the  
 Serpent flame therein, thou shalt come  
 a little to lie in my bosom. For one kiss  
 wilt thou then be willing to give all:

a kdorkoli da le delček prahu,  
 bo izgubil vse v tej uri.  
 Zberite dobrine, ter obilo žensk in  
 dišav; nosite bogate dragulje;  
 prekosite narode zemlje  
 v sijaju in ponosu; toda vedno v  
 ljubezni do mene, tako boste prišli do  
 moje radosti. Resno te zadolžujem da prideš  
 predme v enojnem oblačilu in pokrit  
 z bogatim naglavnim pokrivalom. Ljubim te! Hrepenim po  
 tebi! Bleda ali purpurna, zastrta ali pohotna, jaz,  
 ki sem ves užitek in purpur

\* \* \* \* \*

*but whoso gives one particle of dust  
 shall lose all in that hour. Ye shall  
 gather goods and store of women and  
 spices; ye shall wear rich jewels; ye  
 shall exceed the nations of the earth  
 in splendour & pride; but always in the  
 love of me, and so shall ye come to  
 my joy. I charge you earnestly to come  
 before me in a single robe, and covered  
 with a rich headdress. I love you! I yearn to  
 you! Pale or purple, veiled or voluptuous, I  
 who am all pleasure and purple,*

20  
 but whoso gives one particle of dust  
 shall lose all in that hour. Ye shall  
 gather goods and store of women and  
 spices; ye shall wear rich jewels; ye  
 shall exceed the nations of the earth  
 in splendour & pride; but always in the  
 love of me, and so shall ye come to  
 my joy. I charge you earnestly to come  
 before me in a single robe and covered  
 with a rich headdress. I love you I yearn to  
 you. Pale or purple, veiled or voluptuous,  
 who am all pleasure and purple

in pijanost najnotranjsegga čuta,  
si te želim. Nadeni si krila in prebudi  
zvit sijaj v sebi: pridi k meni!

62. Ob vsakem mojem srečanju s teboj bo  
svečenica govorila – in njene oči bodo žarele  
v poželenju, ko bo stala gola in vzradoščena  
v mojem skrivnem templju – K meni! K meni!  
Izzivaje plamen v srcu vseh s svojim  
napevom ljubezni.
63. Poj mi navdušeno pesem ljubezni!  
Prižigaj mi dišave! Nosi dragulje zame!  
Pij zame, kajti jaz te ljubim! Ljubim te!

\* \* \* \* \*

*and drunkenness of the innermost sense,  
desire you. Put on the wings, and arouse  
the coiled splendour within you: come unto me!*

62. *At all my meetings with you shall the  
priestess say— and her eyes shall burn  
with desire as she stands bare and rejoicing  
in my secret temple— To me! To me!  
calling forth the flame of the hearts of all in her  
love-chant.*
63. *Sing the rapturous love-song unto me!  
Burn to me perfumes! Wear to me jewels!  
Drink to me, for I love you! I love you!*

21  
and drunkenness of the innermost sense  
desire you. Put on the wings and arouse  
the coiled splendour within you: come unto me  
At all my meetings with you shall the  
priestess say - and her eyes shall burn  
with desire as she stands bare and rejoicing  
in my secret temple - To me! To me!  
calling forth the flame of the hearts of all in her  
love - chant.  
Sing the rapturous love - song unto me!  
Burn to me perfumes! Wear to me jewels!  
Drink to me, for I love you! I love you!

64. Jaz sem modroveka hči Sončnega zatona; jaz sem  
gola krasota sladostrastnega nočnega  
neba.

65. K meni! K meni!

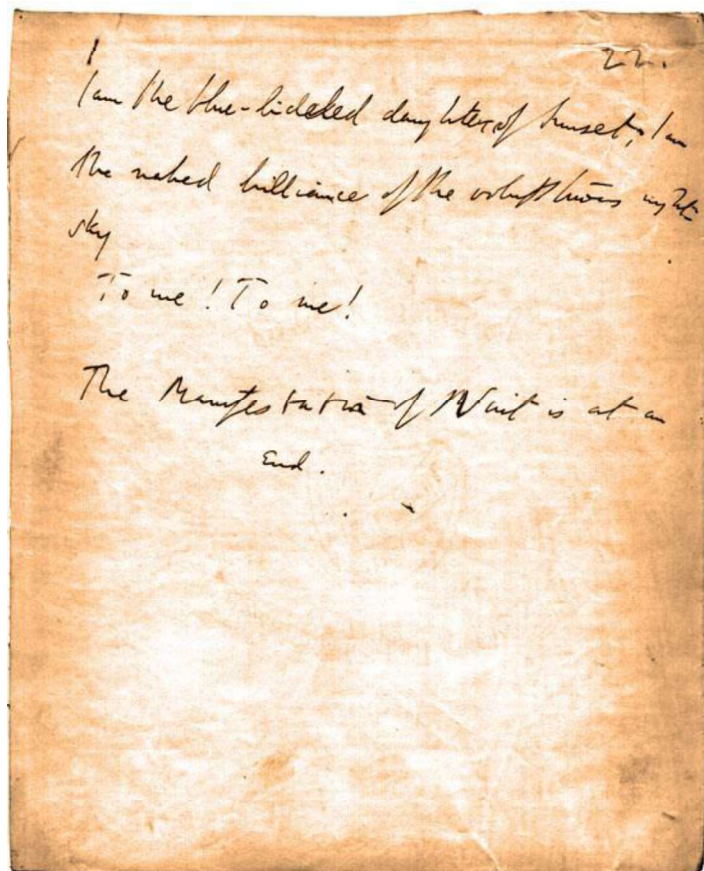
66. Manifestacija Nuit je pri  
koncu.

\*\*\*\*\*

64. *I am the blue-lidded daughter of Sunset; I am  
the naked brilliance of the voluptuous night-  
sky.*

65. *To me! To me!*

66. *The Manifestation of Nuit is at an  
end.*



II-1

1. Nu! Skrivanje Hadita.
2. Pridite! vsi vi in prisluhnite skrivnosti, ki še ni bila razodeta. Jaz, Hadit, sem dopolnilo Nu, moje neveste. Brez razsežnosti sem in Khabs je ime moje Hiše.
3. V sferi sem povsod središče, tako kakor Nje, oboda, nikjer ni.
4. Vendar ona bo spoznana, a jaz nikoli.
5. Poglej! rituali starih časov so črni. Naj bodo zli zavrženi; dobre pa naj prerok prečisti! Potem se bo to Znanje uredilo.
6. Jaz sem plamen, ki gori v srcu vsakega človeka in v srži vsake zvezde. Jaz sem

\*\*\* \*\*

1. Nu! the hiding of Hadit.
2. Come! all ye, and learn the secret that hath not yet been revealed. I, Hadit, am the complement of Nu, my bride. I am not extended, and Khabs is the name of my House.
3. In the sphere I am everywhere the centre, as she, the circumference, is nowhere found.
4. Yet she shall be known & I never.
5. Behold! the rituals of the old time are black. Let the evil ones be cast away; let the good ones be purged by the prophet! Then shall this Knowledge go aright.
6. I am the flame that burns in every heart of man, and in the core of every star. I am

1 Nu! the hiding of Hadit.

2 Come! all ye, and learn the secret that hath not yet been revealed. I, Hadit, am the complement of Nu my bride. I am not extended, and Khabs is the name of my House.

3 In the sphere I am everywhere, the centre, as she, the circumference, is nowhere found.

4 Yet she shall be known & I never.

5 Behold! the rituals of the old time are black. Let the evil ones be cast away; let the good ones be purged by the prophet! Then shall this Knowledge go aright.

6. I am the flame that burns in every heart of man, and in the core of every star. I am



Življenje in darovalec Življenja, zato je znanje o meni znanje o smrti.

7. Jaz sem Čarovnik in Eksorcist. Jaz sem osišče kolesa in kocka v krogu.  
»Pridi k meni,« je bedasto rečeno: kajti jaz sem tisti, ki gre.
8. Kdor je častil Heru-pa-kraatha, je častil mene; narobe, kajti jaz sem častilec.
9. Zapomnite si vsi, da je bivanje čista radost; da so vse žalosti zgolj kot sence; te minejo in so končane; a tu je to, kar preostaja.
10. O prerok! nejevoljen si ob učenju tega pisanja.
11. Vidim te, kako sovražiš roko in pero; toda jaz sem

\*\*\* \*\*

*Life, and the giver of Life, yet therefore is the knowledge of me the knowledge of death.*

7. *I am the Magician and the Exorcist. I am the axle of the wheel, and the cube in the circle. "Come unto me" is a foolish word: for it is I that go.*
8. *Who worshipped Heru-pa-kraath have worshipped me; ill, for I am the worshipper.*
9. *Remember all ye that existence is pure joy; that all the sorrows are but as shadows; they pass & are done; but there is that which remains.*
10. *O prophet! thou hast ill will to learn this writing.*
11. *I see thee hate the hand & the pen: but I am*

2

*Life, and the giver of Life; yet therefore is the knowledge of me the knowledge of death.*

7. *I am the Magician and the Exorcist. I am the axle of the wheel, and the cube in the circle. "Come unto me" is a foolish word; for it is I that go.*
8. *Who worshipped Heru-pa-kraath have worshipped me; ill, for I am the worshipper.*
9. *Remember all ye that existence is pure joy; that all the sorrows are but as shadows; they pass & are done; but there is that which remains.*
10. *O prophet! thou hast ill will to learn this writing.*
11. *I see thee hate the hand & the pen; but I am*

močnejši.

12. Zaradi mene v Tebi, katerega nisi poznal.
13. namreč zakaj? Ker si bil znalec,  
in jaz.
14. Naj bo to svetišče zastrto:  
naj svetloba požira ljudi ter jih pogoltno  
s slepoto!
15. Kajti jaz sem popoln, ker me Ni; in moje število  
je devet za norce; za pravične pa sem  
osem in eden v osmih: Kar je bistveno, saj  
sem dejansko nobeden. Carica in Kralj  
nista moja; v tem je namreč nadaljnja skrivnost.
16. Jaz sem Carica in Hierofant. Tako  
enajst, kakor je moja nevesta enajst.

\*\*\* \*\*

stronger.

12. Because of me in Thee which thou knewest not.
13. for why? Because thou wast the knower,  
and me.
14. Now let there be a veiling of this shrine: now  
let the light devour men and eat them  
up with blindness!
15. For I am perfect, being Not; and my number  
is nine by the fools; but with the just I am  
eight, and one in eight: Which is vital, for  
I am none indeed. The Empress and the King  
are not of me; for there is a further secret.
16. I am The Empress & the Hierophant. Thus  
eleven, as my bride is eleven.

3

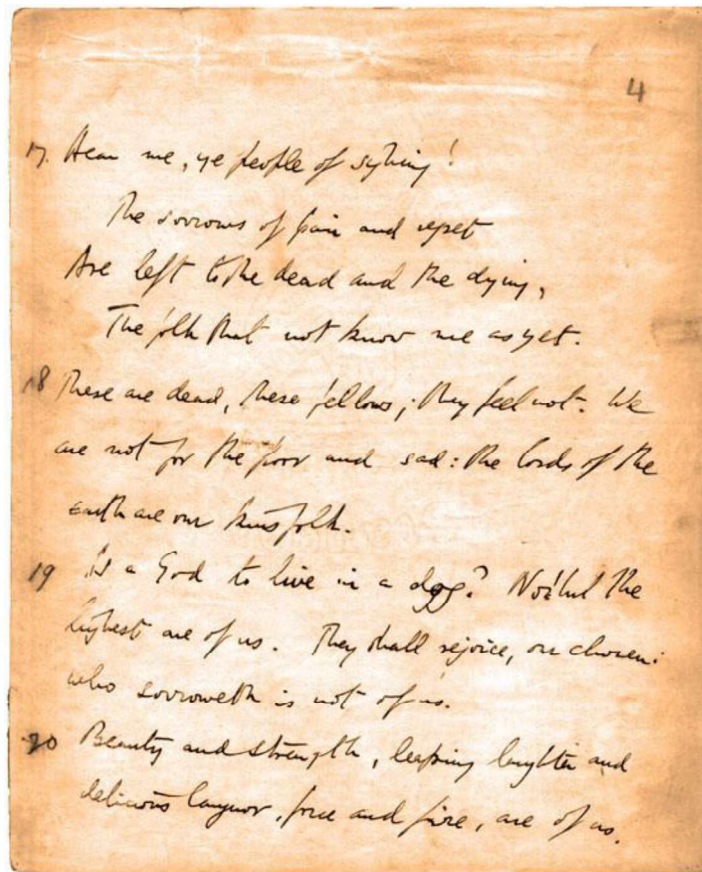
stronger.

- 12 Because of me in Thee which thou knewest not.
- 13 for why? Because thou wast the knower,  
and me.
14. Now let there be a veiling of this shrine: now  
let the light devour men and eat them  
up with blindness.
15. For I am perfect, being Not; and my number  
is nine by the fools; but with the just I am  
eight, and one in eight: Which is vital, for  
I am none indeed. The Empress and the King  
are not of me; for there is a further secret.
- 16 I am The Empress & the Hierophant. Thus  
eleven, as my bride is eleven.

17. Poslušajte me vi, ljudje vzdihovanja!  
 Žalosti bolečine in obžalovanja  
 So prepuščene mrtvim in umirajočim,  
 Ljudstvu, ki ne pozna me še.
18. Ti so mrtvi, ti tovariši; oni ne čutijo. Mi  
 nismo za uboge in potrte: gospodarji  
 zemlje so naš rod.
19. Naj bog živi v psu? Ne! Temveč  
 najvzvišenejši so naši. Oni se bodo veselili, naši izbranci:  
 kdor žaluje, ni od nas.
20. Lepota in moč, poskočen smeh in  
 slastno koprnjenje, sila in ogenj so od nas.

\*\*\* \*\*

17. *Hear me, ye people of sighing!*  
*The sorrows of pain and regret*  
*Are left to the dead and the dying,*  
*The folk that not know me as yet.*
18. *These are dead, these fellows; they feel not. We*  
*are not for the poor and sad: the lords of the*  
*earth are our kinsfolk.*
19. *Is a God to live in a dog? No! but the*  
*highest are of us. They shall rejoice, our chosen:*  
*who sorroweth is not of us.*
20. *Beauty and strength, leaping laughter and*  
*delicious languor, force and fire, are of us.*



21. Z izobčenci in nesposobneži nimamo nič: naj umrejo v svoji bedi. Kajti oni ne čutijo. Sočutje je hiba kraljev: poteptajte bedneže in slabiče: to je zakon močnega: to je naš zakon in radost sveta. Ne zmeni se, o kralj, za tole laž: Da Ti Moraš Umreti: v resnici ne boš umrl, temveč živel. Torej, da se razume: če telo Kralja razpade, bo on ostal v čisti ekstazi za vedno. Nuit! Hadit! Ra-Hoor-Khuit! Sonce, Moč in Videnje, Svetloba; ti so za služabnike Zvezde in Kače.

\*\*\* \* \* \* \* \*

21. *We have nothing with the outcast and the unfit: let them die in their misery. For they feel not. Compassion is the vice of kings: stamp down the wretched & the weak: this is the law of the strong: this is our law and the joy of the world. Think not, o king, upon that lie: That Thou Must Die: verily thou shalt not die, but live. Now let it be understood: If the body of the King dissolve, he shall remain in pure ecstasy for ever. Nuit! Hadit! Ra-Hoor-Khuit! The Sun, Strength & Sight, Light; these are for the servants of the Star & the Snake.*

5  
 21 We have nothing with the outcast and the unfit:  
 let them die in their misery: For they feel  
 not. Compassion is the vice of kings: stamp  
 down the wretched & the weak: this is the  
 law of the strong: this is our law and the  
 joy of the world. Think not, o king, upon that  
 lie: That Thou Must Die: verily thou shalt  
 not die, but live! Now let it be understood:  
 If the body of the King dissolve, he shall remain  
 in pure ecstasy for ever. Nuit Hadit Ra-Hoor-  
 Khuit. The Sun, Strength & Sight, Light; these  
 are for the servants of the Star & the Snake

22. Jaz sem Kača, ki daje Znanje in Radost in razkošen sijaj in vznemirja srca ljudi s pijanostjo. Da bi me častili, vzemite vino in čudne droge, o čemer bom še govoril mojemu preroku, in se opijte z njimi! Sploh vam ne bodo škodila. To je laž, ta neumnost zoper sebe. Izpostavljanje nedolžnosti je laž. Bodi močan, o človek! poželi si, uživaj v vseh stvarih čutnosti in zanosa: ne boj se, da bi te katerikoli bog zavrgel zaradi tega.
23. Jaz sem sam: ni boga, kjer sem jaz.
24. Poglejte! to so resne skrivnosti; kajti med mojimi prijatelji so tudi puščavniki. Vendar ne

\*\*\* \* \* \* \* \*

22. *I am the Snake that giveth Knowledge & Delight and bright glory, and stir the hearts of men with drunkenness. To worship me take wine and strange drugs whereof I will tell my prophet, & be drunk thereof! They shall not harm ye at all. It is a lie, this folly against self. The exposure of innocence is a lie. Be strong, o man! lust, enjoy all things of sense and rapture: fear not that any God shall deny thee for this.*
23. *I am alone: there is no God where I am.*
24. *Behold! these be grave mysteries; for there are also of my friends who be hermits. Now*

6  
22 I am the Snake that giveth Knowledge & Delight and bright glory, and stir the hearts of men with drunkenness. To worship me take wine and strange drugs whereof I will tell my prophet, & be drunk thereof! They shall not harm ye at all. It is a lie, this folly against self. The exposure of innocence is a lie. Be strong, o man, lust, enjoy all things of sense and rapture: fear not that any God shall deny thee for this.

23 I am alone: there is no God where I am.

24 Behold! these be grave mysteries; for there are also of my friends who be hermits. Now

## II-7

mislite, da jih boste našli v gozdu ali na gori; temveč v purpurnih posteljah, v objemu veličastnih zverin žensk velikih udov, z ognjem in svetlobo v očeh ter maso plamenih las okrog njih; tam jih boste našli. Videli jih boste na oblasti, v zmagovitih armadah, v vsej radosti; in v njih bo radost milijonkrat večja od tega. Pazite, da ne boste prisiljevali drug drugega, Kralj proti Kralju! Ljubite drug drugega z gorečimi srci; nizkotne poteptajte v divji sli svojega ponosa,

\* \* \* \* \*

*think not to find them in the forest or on the mountain; but in beds of purple, caressed by magnificent beasts of women with large limbs, and fire and light in their eyes, and masses of flaming hair about them; there shall ye find them. Ye shall see them at rule, at victorious armies, at all the joy; and there shall be in them a joy a million times greater than this. Beware lest any force another, King against King! Love one another with burning hearts; on the low men trample in the fierce lust of your pride,*

7  
*think not to find them in the forest or on the mountain; but in beds of purple, caressed by magnificent beasts of women with large limbs, and fire and light in their eyes, and masses of flaming hair about them; there shall ye find them. Ye shall see them at rule, at victorious armies, at all the joy; and there shall be in them a joy a million times greater than this. Beware lest any force another, King against King! Love one another with burning hearts; on the low men trample in the fierce lust of your pride*

na dan svoje jeze.

25. Vi ste proti ljudstvu, O moji izbranci!  
 26. Jaz sem skrivna Kača, zvita za naskok: v mojem zvijanju je radost. Če dvignem svojo glavo, sva jaz in moja Nuit eno. Če spustim glavo in brizgnem strup, potem je zanos zemlje in sva jaz in zemlja eno.
27. V meni je velika nevarnost; kajti kdor ne razume teh run, bo naredil veliko napako. Padel bo v brezno, imenovano Zato-ker, in v njem

\*\*\* \*\*

*in the day of your wrath.*

25. *Ye are against the people, O my chosen!*  
 26. *I am the secret Serpent coiled about to spring: in my coiling there is joy. If I lift up my head, I and my Nuit are one. If I droop down mine head, and shoot forth venom, then is rapture of the earth, and I and the earth are one.*
27. *There is great danger in me; for who doth not understand these runes shall make a great miss. He shall fall down into the pit called Because, and there he shall*

8

*in the day of your wrath.*

25. *Ye are against the people, O my chosen!*

26. *I am the secret Serpent coiled about to spring: in my coiling there is joy. If I lift up my head, I and my Nuit are one. If I droop down mine head, and shoot forth venom, then is rapture of the earth, and I and the earth are one.*

27. *There is great danger in me; for who doth not understand these runes shall make a great miss. He shall fall down into the pit called Because, and there he shall*

propadel s psi Razuma.

28. Prekolnimo torej Zato-ker in njegovo sorodstvo!
29. Naj bo Zato-ker za vedno preklet!
30. Če se Volja ustavi in vzklika Zakaj, kličoč Zato-ker, potem se Volja ustavi in ne stori nič.
31. Če se Moč vpraša zakaj, potem je Moč šibkost.
32. Prav tako je razum laž; obstaja namreč dejavnik neskončen in neznan; in vse njihove besede so izkrivljene.
33. Dovolj o Zato-ker! Naj bo usojen psu!
34. Toda vi, o moje ljudstvo, vstanite in se prebudite!
35. Naj bodo rituali pravilno izvajani z radostjo in lepoto!

\*\*\* \* \* \* \* \*

*perish with the dogs of Reason.*

28. *Now a curse upon Because and his kin!*
29. *May Because be accursèd for ever!*
30. *If Will stops and cries Why, invoking Because, then Will stops & does nought.*
31. *If Power asks why, then is Power weakness.*
32. *Also reason is a lie; for there is a factor infinite & unknown; & all their words are skew-wise.*
33. *Enough of Because! Be he damned for a dog!*
34. *But ye, o my people, rise up & awake!*
35. *Let the rituals be rightly performed with joy & beauty!*

perish with the dogs of Reason. 9

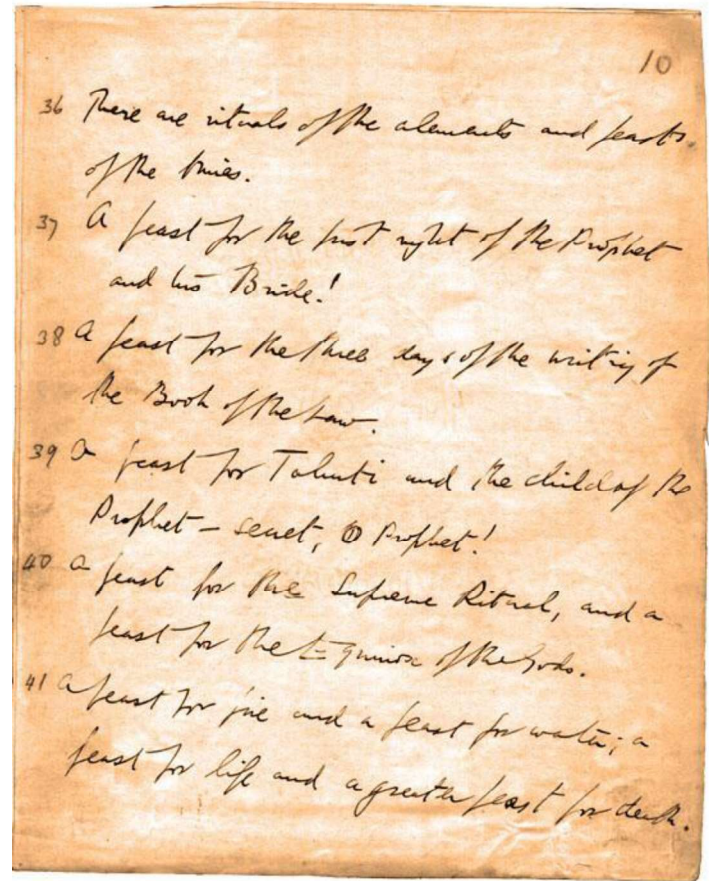
- 28 Now a curse upon Because and his kin!
- 29 May Because be accursèd for ever!
- 30 If Will stops and cries Why, invoking Because, then Will stops & does nought.
- 31 If Power asks why, then is Power weakness.
- 32 Also reason is a lie; for there is a factor infinite & unknown; & all their words are skew-wise.
- 33 Enough of Because! Be he damned for a dog!
34. But ye, o my people, rise up & awake!
35. Let the rituals be rightly performed with joy & beauty!



36. Obstajajo rituali elementov in praznovanja letnih časov.
37. Praznovanje prve noči Preroka in njegove Neveste!
38. Praznovanje treh dni pisanja Knjige Zakona.
39. Praznovanje Tahutija in Prerokovega otroka — skrivno, O Prerok!
40. Praznovanje Vrhovnega Rituala, in praznik Enakonočja bogov.
41. Praznovanje ognja in praznovanje vode; praznovanje življenja in še večje praznovanje smrti!

\* \* \* \* \*

36. *There are rituals of the elements and feasts of the times.*
37. *A feast for the first night of the Prophet and his Bride!*
38. *A feast for the three days of the writing of the Book of the Law.*
39. *A feast for Tahuti and the child of the Prophet— secret, O Prophet!*
40. *A feast for the Supreme Ritual, and a feast for the Equinox of the Gods.*
41. *A feast for fire and a feast for water; a feast for life and a greater feast for death!*



42. Praznovanje vsak dan v vaših srcih v radosti mojega zanosa!
43. Praznovanje vsako noč v čast Nu in užitek skrajne naslade!
44. Zares! praznujte! radujte se! brez strahu odslej. Obstaja stopitev in večna ekstaza v poljubih Nu.
45. Smrt je za pse.
46. Ti je spodletelo? Obžaluješ? Je strah v tvojem srcu?
47. Kjer sem jaz, tega ni.

\* \* \* \* \*

42. *A feast every day in your hearts in the joy of my rapture!*
43. *A feast every night unto Nu, and the pleasure of uttermost delight!*
44. *Aye! feast! rejoice! there is no dread hereafter. There is the dissolution, and eternal ecstasy in the kisses of Nu.*
45. *There is death for the dogs.*
46. *Dost thou fail? Art thou sorry? Is fear in thine heart?*
47. *Where I am these are not.*

11

42 A feast every day in your hearts in the joy of my rapture.

43 A feast every night unto Nu, and the pleasure of uttermost delight.

44 Aye! feast! rejoice! there is no dread hereafter. There is the dissolution, and eternal ecstasy in the kisses of Nu.

45 There is death for the dogs.

46 Dost thou fail? Art thou sorry? Is fear in thine heart?

47 Where I am these are not.

48. Ne pomiluj propadlih! Nikoli jih nisem poznal.  
Jaz nisem zanje. Jaz ne tolažim: sovražim  
tako tolaženca kot tolažitelja.
49. Jaz sem edinstven in zmagovit. Nisem od  
sužnjeve, ki hirajo. Naj bodo prekleti in  
mrtvi! Amen. [To je od 4: obstaja  
peti, ki je neviden in v katerem sem  
kakor dete v jajcu.]
50. Moder sem in zlat v svetlobi svoje  
neveste: toda rdeč lesket je v mojih očeh;  
in moje bleščice so purpurne in zelene.
51. Purpur onkraj purpurnega: to je svetloba iznad  
\* \* \* \* \*
48. *Pity not the fallen! I never knew them.  
I am not for them. I console not: I hate  
the consoled & the consoler.*
49. *I am unique & conqueror. I am not of the  
slaves that perish. Be they damned &  
dead! Amen. [This is of the 4: there is  
a fifth who is invisible, & therein am I  
as a babe in an egg.]*
50. *Blue am I and gold in the light of my  
bride: but the red gleam is in my eyes;  
& my spangles are purple & green.*
51. *Purple beyond purple: it is the light higher*

12

48 Pity not the fallen! I never knew them.  
I am not for them. I console not: I hate  
the consoled & the consoler.

49 I am unique & conqueror. I am not of the  
slaves that perish. Be they damned &  
dead! Amen. [This is of the 4: there is  
a fifth who is invisible & therein am I  
as a babe in an egg.]

50 Blue am I and gold in the light of my  
bride: but the red gleam is in my eyes  
& my spangles are purple & green.

51. Purple beyond purple: it is the light higher

vidnega polja.

52. Obstaja pajčolan: ta pajčolan je črn. To je pajčolan spodobne ženske; to je pajčolan žalosti in ogrinjalo smrti: nič od tega ni moje. Raztrgajte to lažno prikazen stoletij: ne zastirajte svojih pregreh v čednostne besede: te pregrehe so meni v uslugo; vi že dobro delate in jaz vas bom nagradil tu in poslej.
53. Ne boj se, o prerok, ko so te besede izrečene, ne smeš obžalovati. Ti si neomajno moj izbranec; in blažene so

\* \* \* \* \*

*than eyesight.*

52. *There is a veil: that veil is black. It is the veil of the modest woman; it is the veil of sorrow, & the pall of death: this is none of me. Tear down that lying spectre of the centuries: veil not your vices in virtuous words: these vices are my service; ye do well, & I will reward you here and hereafter.*
53. *Fear not, o prophet, when these words are said, thou shalt not be sorry. Thou art emphatically my chosen; and blessed are*

13

*than eyesight.*

52 *There is a veil: that veil is black. It is the veil of the modest woman; it is the veil of sorrow, & the pall of death: this is none of me. Tear down that lying spectre of the centuries: veil not your vices in virtuous words: these vices are my service; ye do well, & I will reward you here and hereafter.*

53 *Fear not, o prophet, when these words are said, thou shalt not be sorry. Thou art emphatically my chosen; and blessed are*

oči, v katere boš zrl z  
zadovoljstvom. A skril te bom v  
masko žalosti: tisti, ki te bodo videli, se bodo  
bali, da si padel: toda povzdignem te.

54. Niti ne bodo uspeli tisti, ki glasno razglašajo svojo neumnost,  
češ da si brezkoristen;  
razodel boš to: ti koristiš: oni so  
sužnji zato-ker: Oni niso  
moji. Ločila postavljalj, kakor je tvoja volja; črke?  
ne spreminjalj jih ne po stilu, ne po vrednosti!

55. Sprejel boš vrstni red in vrednost  
Angleške Abecede; iznašel boš

\*\*\* \*\*

*the eyes that thou shalt look upon with  
gladness. But I will hide thee in a  
mask of sorrow: they that see thee shall  
fear thou art fallen: but I lift thee up.*

54. *Nor shall they who cry aloud their folly  
that thou meanest nought avail; thou  
shall reveal it: thou availest: they are  
the slaves of because: They are not of  
me. The stops as thou wilt; the letters?  
change them not in style or value!*
55. *Thou shalt obtain the order & value of  
the English Alphabet; thou shalt find*

14

*The eyes that thou shalt look upon with  
gladness. But I will hide thee in a  
mask of sorrow: they that see thee shall  
fear thou art fallen: but I lift thee up.*

54 *Nor shall they who cry aloud their folly  
that thou meanest nought avail; thou  
shall reveal it: thou availest: they are  
the slaves of because: They are not of  
me. The stops as thou wilt; the letters  
change them not in style or value!*

55 *Thou shalt obtain the order & value of  
the English Alphabet; thou shalt find*

nove simbole za atribucijo črk.

56. Izginite! vi zasmehovalci; čeprav se smejete meni v čast, se ne boste več dolgo: ko ste potrti, vedite, da sem vas zapustil.
57. Kdor je pošten, naj bo pošten še naprej; kdor je pokvarjen, naj bo pokvarjen še naprej.
58. Resnično! ne menite se za spremembo: bodite, kakršni ste, in ne drugačni. Potemtakem bodo kralji zemlje Kralji za vedno: sužnji naj služijo. Nihče ne bo ponižan niti povišan: vse je zmeraj tako,

\*\*\* \*\*

*new symbols to attribute them unto.*

56. *Begone! ye mockers; even though ye laugh in my honour ye shall laugh not long: then when ye are sad know that I have forsaken you.*
57. *He that is righteous shall be righteous still; he that is filthy shall be filthy still.*
58. *Yea! deem not of change: ye shall be as ye are, & not other. Therefore the kings of the earth shall be Kings for ever: the slaves shall serve. There is none that shall be cast down or lifted up: all is ever*

15

*new symbols to attribute them unto.*

56. *Begone! ye mockers; even though ye laugh in my honour ye shall laugh not long: then when ye are sad know that I have forsaken you.*

57. *He that is righteous shall be righteous still; he that is filthy shall be filthy still.*

58. *Yea! deem not of change: ye shall be as ye are, & not other. Therefore the kings of the earth shall be Kings for ever: the slaves shall serve. There is none that shall be cast down or lifted up: all is ever*

kakor je bilo. Pa vendar obstajajo moji zamaskirani služabniki: mogoče pa je oni berač tam Kralj. Kralj si lahko izbere oblačilo po svoji volji: tu ni zanesljivega preizkusa: a berač ne more skriti svoje bede.

59. Pazi zatorej! Ljubi vse, da ni slučajno Kralj prikrit! Tako praviš? Norec! Če je on Kralj, ga ne moreš raniti.
60. Torej udari močno in nizko, pa k vragu z njimi, mojster!
61. Svetloba je pred tvojimi očmi, o prerok, svetloba nezaželena, najbolj poželjiva.

\*\*\* \*\*

as it was. Yet there are masked ones my servants: it may be that yonder beggar is a King. A King may choose his garment as he will: there is no certain test: but a beggar cannot hide his poverty.

59. Beware therefore! Love all, lest perchance is a King concealed! Say you so? Fool! If he be a King, thou canst not hurt him.
60. Therefore strike hard & low, and to hell with them, master!
61. There is a light before thine eyes, o prophet, a light undesired, most desirable.

16  
as it was. Yet there are masked ones my  
servants: it may be that yonder beggar is  
a King. A King may choose his garment as  
he will: there is no certain test: but a  
beggar cannot hide his poverty.

59 Beware therefore! Love all, lest perchance is a  
King concealed! Say you so? Fool! If he  
be a King, thou canst not hurt him.

60 Therefore strike hard & low, and to hell  
with them, master!

61 There is a light before thine eyes, o prophet,  
a light undesired, most desirable.

62. Povzdignjen sem v tvojem srcu; in poljubi  
zvezd silovito lijejo po tvojem telesu.
63. Izčrpan si v sladostrastni polnosti  
navdiha; izdih je slajši  
od smrti, bolj deroč in krohoten od  
objema samega Peklenskega črva.
64. Oh! premagan si: nad teboj smo;  
ves si prekrit z našo naslado: ohej! ohej!  
prerok Nu! prerok Hada! Prerok  
Ra-Hoor-Khuja! Raduj se zdaj! pridi zdaj v  
naš blišč in zanos! Pridi v naš strasten  
mir in piši sladke besede za Kralje!

\*\*\* \*\*

62. *I am uplifted in thine heart; and the kisses  
of the stars rain hard upon thy body.*
63. *Thou art exhaust in the voluptuous fullness  
of the inspiration; the expiration is sweeter  
than death, more rapid and laughterful than  
a caress of Hell's own worm.*
64. *Oh! thou art overcome: we are upon thee;  
our delight is all over thee: hail! hail:  
prophet of Nu! prophet of Had! prophet of  
Ra-Hoor-Khu! Now rejoice! now come in  
our splendour & rapture! Come in our passionate  
peace, & write sweet words for the Kings!*

17

62 I am uplifted in thine heart; and the kisses  
of the stars rain hard upon thy body.

63 Thou art exhaust in the voluptuous fullness  
of the inspiration: the expiration is sweeter  
than death, more rapid and laughterful than  
a caress of Hell's own worm.

64 Oh! thou art overcome: we are upon thee;  
our delight is all over thee: hail! hail!  
prophet of Nu! prophet of Had! prophet of  
Ra-Hoor-Khu! Now rejoice! now come in  
our splendour & rapture! Come in our passionate  
peace, & write sweet words for the Kings!



65. Jaz sem Mojster: ti si Sveti Izbranec.  
 66. Piši in najdi ekstazo v pisanju! Delaj in  
 bodi nam postelja v delu! Drhti v  
 radosti življenja in smrti! Ah! tvoja smrt  
 bo ljubka: kdor ji bo priča, bo osrečen. Tvoja  
 smrt bo pečat zaobljube  
 naše dolgovečne ljubezni. Pridi! povzdigni svoje srce  
 in se raduj! Mi smo eno; mi smo nobeno.  
 67. Počakaj! Počakaj! Zadrži svoj zanos;  
 ne padi v omedlevico sijajnih poljubov!  
 68. Močnejše! Bodi pokončen! Dvigni glavo!

\* \* \* \* \*

65. *I am the Master: thou art the Holy Chosen One.*  
 66. *Write, & find ecstasy in writing! Work, &*  
*be our bed in working! Thrill with the*  
*joy of life & death! Ah! thy death shall*  
*be lovely: whoso seeth it shall be glad. Thy*  
*death shall be the seal of the promise of*  
*our agelong love. Come! lift up thine heart*  
*& rejoice! We are one; we are none.*  
 67. *Hold! Hold! Bear up in thy rapture;*  
*fall not in swoon of the excellent kisses!*  
 68. *Harder! Hold up thyself! Lift thine head!*

18  
 65 I am the Master: thou art the Holy Chosen One.  
 66 Write, & find ecstasy in writing! Work, &  
 be our bed in working! Thrill with the  
 joy of life & death! Ah! thy death shall  
 be lovely: whoso seeth it shall be glad. Thy  
 death shall be the seal of the promise of  
 our agelong love. Come! lift up thine heart  
 & rejoice! We are one; we are none.  
 67 Hold! Hold! Bear up in thy rapture;  
 fall not in swoon of the excellent kisses!  
 68 Harder! Hold up thyself! Lift thine head!

ne dihaj tako globoko – umri!

69. Ah! Ah! Kaj čutim? Je beseda izčrpana?
70. Pomoč in upanje je v drugih urokih. Modrost pravi: bodi močan! Tako boš lahko prenesel več radosti. Ne bodi žival; prečisti svoj zanos! Če piješ, pij po osem in devetdesetih pravih umetnosti: če ljubiš, presegaj z nežnostjo; in kar počneš z radostjo, naj bo v tem prefinjenosti!

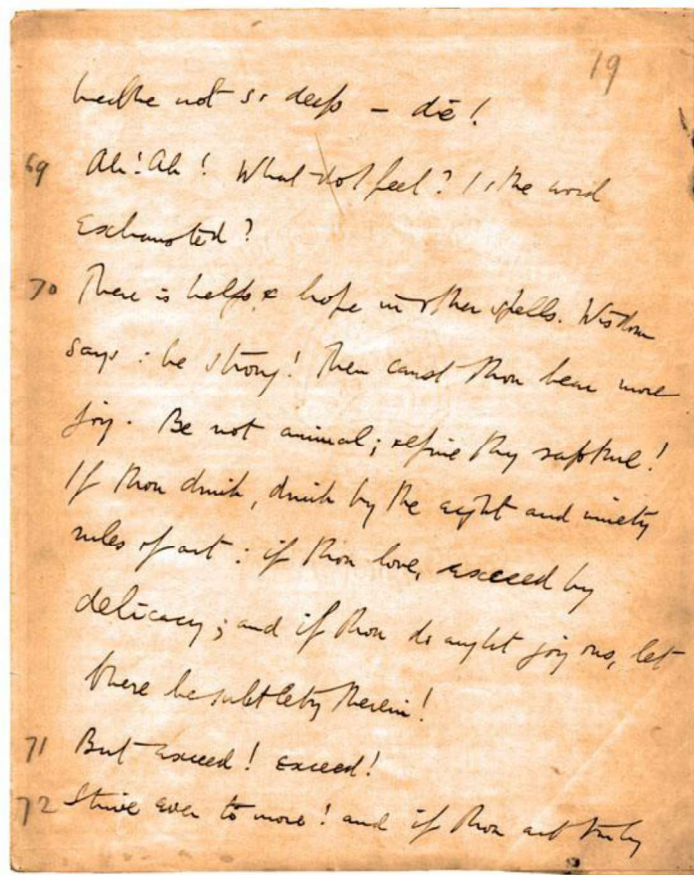
71. Samo presegaj! presegaj!

72. Prizadevaj si za vedno več! in če si resnično

\*\*\* \*\*

*breathe not so deep— die!*

69. Ah! Ah! What do I feel? Is the word exhausted?
70. There is help & hope in other spells. Wisdom says: be strong! Then canst thou bear more joy. Be not animal; refine thy rapture! If thou drink, drink by the eight and ninety rules of art: if thou love, exceed by delicacy; and if thou do aught joyous, let there be subtlety therein!
71. But exceed! exceed!
72. Strive ever to more! and if thou art truly



moj — in v to ne dvomi, in če si vedno radosten! — je smrt krona vsega.

73. Ah! Ah! Smrt! Smrt! hrepenel boš po smrti. Smrt je prepovedana, o človek, zate.
74. Trajanje tvojega hrepenenja bo moč njenega sijaja. Tisti, ki dolgo živi in si močno želi umreti, je vedno Kralj med Kralji.
75. Zares! prisluhni tem številkam in besedam:
76. 4 6 3 8 A B K 2 4 A L G M O R 3 Y  
X 24 89 R P S T O V A L. Kaj pomeni to, o prerok? Ne veš; niti ne boš nikoli izvedel. Nekdo prihaja, da te nasledí: on bo

\*\*\*\*\*

mine— and doubt it not, an if thou art ever joyous!— death is the crown of all.

73. Ah! Ah! Death! Death! thou shalt long for death. Death is forbidden, o man, unto thee.
74. The length of thy longing shall be the strength of its glory. He that lives long & desires death much is ever the King among the Kings.
75. Aye! listen to the numbers & the words:
76. 4 6 3 8 A B K 2 4 A L G M O R 3 Y  
X 24 89 R P S T O V A L. What meaneth this, o prophet? Thou knowest not; nor shalt thou know ever. There cometh one to follow thee: he shall

20

mine — and doubt it not, an if thou art ever joyous! — death is the crown of all.

73 Ah! Ah! Death! Death! thou shalt long for death. Death is forbidden, o man, unto thee.

74 The length of thy longing shall be the strength of its glory. He that lives long & desires death much is ever the King among the Kings.

75 Aye! listen to the numbers & the words:

76 4 6 3 8 A B K 2 4 A L G M O R 3 Y  
X 24 89 R P S T O V A L. What meaneth this, o prophet? Thou knowest not; nor shalt thou know ever. There cometh one to follow thee: he shall

to raztolmačil. A ne pozabi, o izvoljeni,  
biti jaz; slediti ljubezni  
Nu v zvezdnatih nebesih; iskati  
ljudi, da jim poveš to veselo oznanilo.

77. O, bodi ponosen in mogočen med ljudmi!  
78. Dvigni se! kajti ni ga tebi enakega  
med ljudmi niti med bogovi! Dvigni  
se, o moj prerok, tvoj lik bo  
presegel zvezde. Častili bodo tvoje  
ime, štirioglato, mistično, čudovito,  
število človeka; in ime

\* \* \* \* \*

*expound it. But remember, o chosen  
one, to be me; to follow the love of  
Nu in the star-lit heaven; to look forth  
upon men, to tell them this glad word.*

77. *O be thou proud and mighty among men!*  
78. *Lift up thyself! for there is none like unto  
thee among men or among Gods! Lift up  
thyself, o my prophet, thy stature shall  
surpass the stars. They shall worship thy  
name, foursquare, mystic, wonderful, the  
number of the man; and the name of*

21  
expound it. But remember, o chosen  
one, to be me; to follow the love of  
Nu in the star-lit heaven; to look forth  
upon men, to tell them this glad word.  
77 O be thou proud and mighty among men!  
78 Lift up thyself! for there is none like unto  
thee among men or among Gods! Lift up  
thyself, o my prophet, thy stature shall  
surpass the stars. They shall worship thy  
name, foursquare, mystic, wonderful, the  
number of the man; and the name of

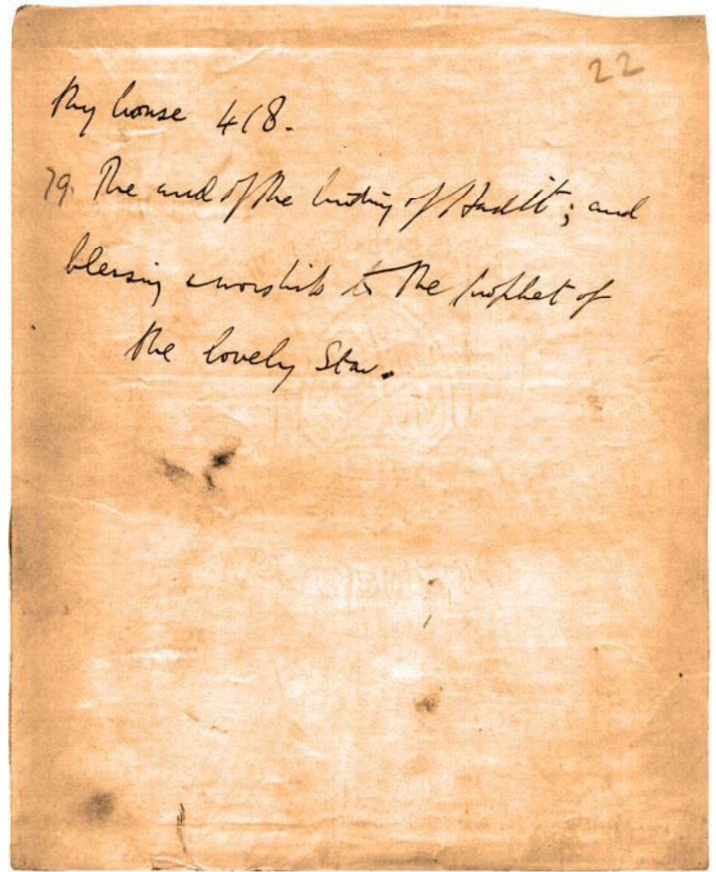
tvoje hiše 418.

79. Konec skrivanja Hadita; ter  
blagoslov in čaščenje preroku  
ljubke Zvezde!

\* \* \* \* \*

*thy house 418.*

79. *The end of the hiding of Hadit; and  
blessing & worship to the prophet of  
the lovely Star!*



### III-1

1. Abrahadabra; nagrada Ra Hoor Khuta.
2. Semkaj domov grede pride do delitve; obstaja neznana beseda. Izgovarjanje je jalovo; vse ni karkoli. Pazi! Postoj! Povzdigni urok Ra-Hoor-Khuita!
3. Najprej naj bo jasno, da sem bog Vojne in Maščevanja. Trdo bom ravnal z njimi.
4. Izberite otok!
5. Utrdite ga!
6. Pognojite ga z vojno mašinerijo!
7. Dal ti bom vojni stroj.
8. Z njim boste udarili po ljudstvih; in

\*\*\* \*\*

1. Abrahadabra; the reward of Ra Hoor Khut.
2. There is division hither homeward; there is a word not known. Spelling is defunct; all is not aught. Beware! Hold! Raise the spell of Ra-Hoor-Khuit!
3. Now let it be first understood that I am a god of War and of Vengeance. I shall deal hardly with them.
4. Choose ye an island!
5. Fortify it!
6. Dug it about with enginery of war!
7. I will give you a war-engine.
8. With it ye shall smite the peoples; and

*transcribed on paper - not in the*

1 Abrahadabra! the reward of Ra Hoor Khut.

2 There is division hither homeward; there is a word not known. Spelling is defunct; all is not aught. Beware! Hold! Raise the spell of Ra-Hoor-Khuit.

3 Now let it be first understood that I am a god of War and of Vengeance. I shall deal hardly with them.

4 Choose ye an island!

5 Fortify it!

6 Dug it about with enginery of war!

7 I will give you a war-engine.

8 With it ye shall smite the peoples and

### III-2

nihče ne bo stal pred teboj.

9. V prežo! Umik! Po njih! To je Zakon Bitke Zavojevanja: tako se bo vršilo moje čaščenje okrog moje skrivne hiše.
10. Pridobi samo stelo razodetja; postavi jo v svoje skrivno svetišče – in to svetišče je že pravilno odrejeno – in bo tvoja Kiblah za vedno. Ne bo zbledela, temveč se bo čudežna barva vračala nanjo dan za dnem. Zapri jo v zaklenjeno vitrino za dokaz svetu.
11. To bo tvoj edini dokaz. Prepovedujem debato. Zmagaj! To je dovolj. Olajšal ti

\*\*\* \*\*

*none shall stand before you.*

9. *Lurk! Withdraw! Upon them! this is the Law of the Battle of Conquest: thus shall my worship be about my secret house.*
10. *Get the stélé of revealing itself; set it in thy secret temple— and that temple is already aright disposed— & it shall be your Kiblah for ever. It shall not fade, but miraculous colour shall come back to it day after day. Close it in locked glass for a proof to the world.*
11. *This shall be your only proof. I forbid argument. Conquer! That is enough. I will make easy*

2

none shall stand before you.

9 Lurk! Withdraw! Upon them! This is the Law of the Battle of Conquest: thus shall my worship be about my secret house.

10 Get the stélé of revealing itself; set it in thy secret temple – and that temple is already aright disposed – & it shall be your Kiblah for ever. It shall not fade, but miraculous colour shall come back to it day after day. Close it in locked glass for a proof to the world.

11 This shall be your only proof. I forbid argument. Conquer! That is enough. I will make easy

bom odpravo iz slabo urejene  
hiše v Zmagovitem Mestu.

Prenesel jo boš s čaščenjem, o prerok,  
čeprav tega ne maraš. Znašel se boš v  
nevarnosti in težavah. Ra-Hoor-Khu je s  
teboj. Časti me z ognjem in krvjo; časti  
me z meči in sulicami. Ženska naj  
bo z mečem opasana pred menoj: naj kri  
teče v mojem imenu. Pregazi Barbare; bodi  
nad njimi, o bojevnik, dal ti bom  
jesti od njihovega mesa!

12. Žrtvuj govedo, majhno in veliko: nato otroka.

\* \* \* \* \*

*to you the abstraction from the ill-ordered  
house in the Victorious City. Thou shalt  
thyself convey it with worship, o prophet,  
though thou likest it not. Thou shalt have  
danger & trouble. Ra-Hoor-Khu is with  
thee. Worship me with fire & blood; worship  
me with swords & with spears. Let the woman  
be girt with a sword before me: let blood  
flow to my name. Trample down the Heathen; be  
upon them, o warrior, I will give you of their  
flesh to eat!*

12. Sacrifice cattle, little and big: after a child.

3

*to you the abstraction from the ill-ordered  
house in the Victorious City. Thou shalt  
thyself convey it with worship, o prophet,  
though thou likest it not. Thou shalt have  
danger & trouble. Ra-Hoor-Khu is with  
thee. Worship me with fire & blood; worship  
me with swords & with spears. Let the woman  
be girt with a sword before me: let blood  
flow to my name. Trample down the Heathen; be  
upon them, o warrior, I will give you of their  
flesh to eat!*

*12 Sacrifice cattle, little and big: after a child.*

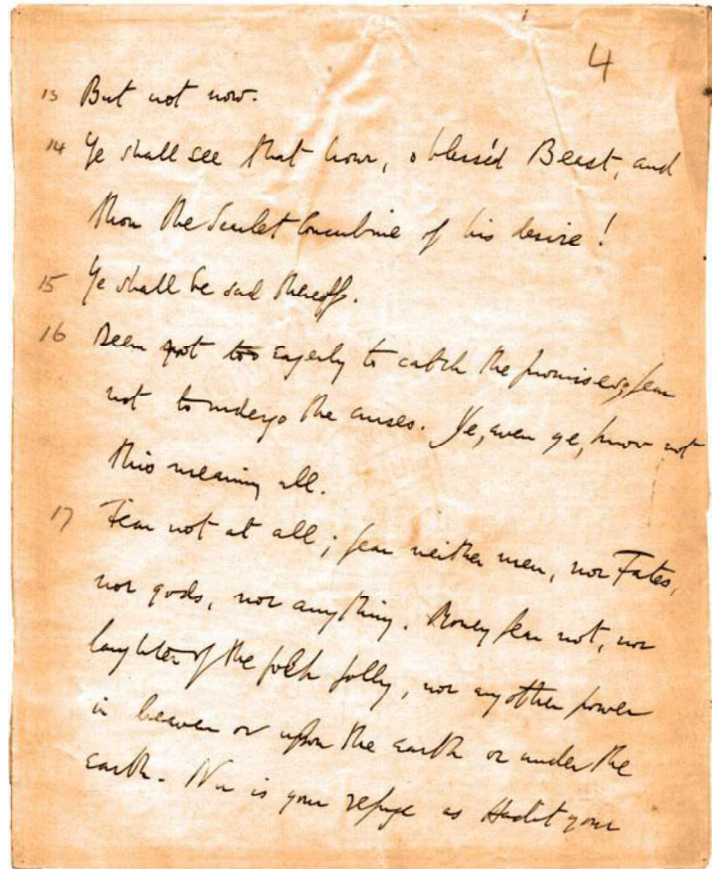


III-4

13. A ne zdaj.
14. Priči bosta tej uri, o blažena Zver, in ti Škrlatna Priležnica njegovega poželenja!
15. To vaju bo potrló.
16. Ne stremita preveč k izpolnitvi obljub; ne bojta se trpeti prekletstev. Vidva, celo vidva, ne poznata pomena vsega tega.
17. Sploh naj te ne bo strah; ne boj se ne ljudi, ne Sojenic, ne bogov, niti česarkoli. Denarja se ne boj, niti posmeha neumnih ljudi, niti katere koli sile z nebes ali na zemlji ali izpod zemlje. Nu je tvoje zavetje, kakor je Hadit tvoja

\* \* \* \* \*

13. *But not now.*
14. *Ye shall see that hour, o blessèd Beast, and thou the Scarlet Concubine of his desire!*
15. *Ye shall be sad thereof.*
16. *Deem not too eagerly to catch the promises; fear not to undergo the curses. Ye, even ye, know not this meaning all.*
17. *Fear not at all; fear neither men nor Fates, nor gods, nor anything. Money fear not, nor laughter of the folk folly, nor any other power in heaven or upon the earth or under the earth. Nu is your refuge as Hadit your*



luč; in jaz sem moč, sila, čvrstost  
tvojih rok.

18. Odvrzi usmiljenje: prekolni tiste, ki pomilujejo!  
Ubijaj in muči; ne prizanašaj; podvrzi si jih!
19. To stelo bodo imenovali Gnusoba  
Opustošenja; dobro izračunaj njeno ime in ti  
bo kot 718.
20. Zakaj? Zato ker je propadel Zato-ker, da  
se ne bi še kdaj pojavil tu.
21. Postavi mojo podobo na vzhod: kupil si boš  
podobo, ki ti jo bom pokazal, svojevrstno,  
podobno neki, ki jo že poznaš. Kar  
naenkrat ti bo to zelo lahko storiti.

\*\*\* \* \* \* \* \*

*light; and I am the strength, force, vigour, of  
your arms.*

18. *Mercy let be off: damn them who pity!  
Kill and torture; spare not; be upon them!*
19. *That stélé they shall call the Abomination  
of Desolation; count well its name, & it shall  
be to you as 718.*
20. *Why? Because of the fall of Because, that  
he is not there again.*
21. *Set up my image in the East: thou shalt buy  
thee an image which I will show thee, especial,  
not unlike the one thou knowest. And it shall  
be suddenly easy for thee to do this.*

5

*light; and I am the strength, force, vigour of  
your arms.*

18. *Mercy let be off: damn them who pity.  
Kill and torture; spare not; be upon them.*
19. *That stélé they shall call the Abomination  
of Desolation; count well its name, & it shall  
be to you as 718.*
20. *Why? Because of the fall of Because, that  
he is not there again.*
21. *Set up my image in the East: thou shalt buy  
thee an image which I will show thee, especially  
not unlike the one thou knowest. And it shall  
be suddenly easy for thee to do this.*

### III-6

22. Ostale podobe razvrsti okrog mene, da me podkrepijo: naj bodo vse čaščene, saj se bodo združile, da me poveličajo. Jaz sem vidni objekt čaščenja; ostali so skrivni; za Zver in njegovo Nevesto so ti: in za zmagovalce Preizkušnje x. Kaj je to? Izvedel boš.
23. Za dišavo zmešaj moko in med in goste ostanke rdečega vina: nato olje Abramelina in olivno olje ter zatem to zmeščaj in zgladi z bogato svežo krvjo.
24. Najboljša kri je od lune, mesečna: nato sveža kri otroka ali pa kapljajoča z

\*\*\* \*\*

22. *The other images group around me to support me: let all be worshipped, for they shall cluster to exalt me. I am the visible object of worship; the others are secret; for the Beast & his Bride are they: and for the winners of the Ordeal x. What is this? Thou shalt know.*
23. *For perfume mix meal & honey & thick leavings of red wine: then oil of Abramelin and olive oil, and afterward soften & smooth down with rich fresh blood.*
24. *The best blood is of the moon, monthly: then the fresh blood of a child, or dropping from the*

6

22. *The other images group around me to support me: let all be worshipped, for they shall cluster to exalt me. I am the visible object of worship; the others are secret; for the Beast & his Bride are they: and for the winners of the Ordeal x. What is this? Thou shalt know.*

23. *For perfume mix meal & honey & thick leavings of red wine: then oil of Abramelin and olive oil, and afterward soften & smooth down with rich fresh blood!*

24. *The best blood is of the moon, monthly: then the fresh blood of a child, or dropping from the*

III-7

nebesne hostije: nato od sovražnikov; zatem od svečenika ali od častilcev: nazadnje od neke zveri, ni važno katere.

25. To zažgi: iz tega naredi kolače in jih jej zame. To je še drugače uporabno; postavi to predme in nasiči z dišavami svoje molitve: razvilo se bo polno nekakšnih hroščev in plazečih se stvari, posvečenih meni.
26. Te ubij, imenujoč svoje sovražnike; in oni bodo padali predte.
27. Vzbudili bodo tudi slo in moč poželenja v tebi, ko jih boš jedel.
28. Prav tako boste močni v vojni.

\*\*\*\*\*

*host of heaven: then of enemies; then of the priest or of the worshippers: last of some beast, no matter what.*

25. *This burn: of this make cakes & eat unto me. This hath also another use; let it be laid before me, and kept thick with perfumes of your orison: it shall become full of beetles as it were and creeping things sacred unto me.*
26. *These slay, naming your enemies; & they shall fall before you.*
27. *Also these shall breed lust & power of lust in you at the eating thereof.*
28. *Also ye shall be strong in war.*

7

*host of heaven: then of enemies; then of the priest or of the worshippers: last of some beast, no matter what.*

25 *This burn: of this make cakes & eat unto me. This hath also another use; let it be laid before me, and kept thick with perfumes of your orison: it shall become full of beetles as it were and creeping things sacred unto me.*

26 *These slay, naming your enemies & they shall fall before you.*

27 *Also these shall breed lust & power of lust in you at the eating thereof.*

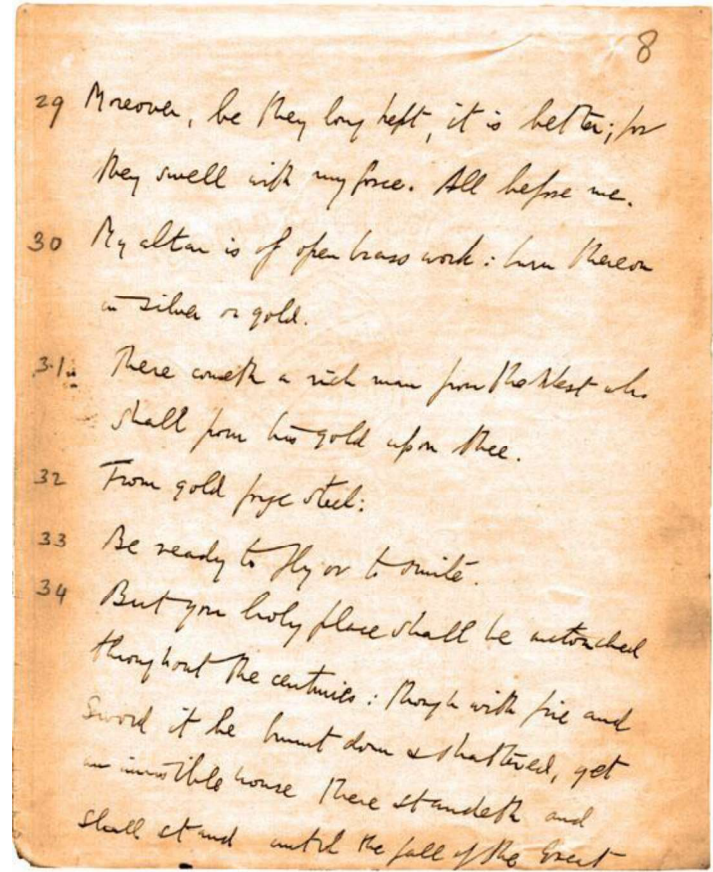
28 *Also ye shall be strong in war.*

III-8

29. Še več, bolje jih je obdržati dlje časa; kajti nabreknejo z mojo močjo. Vse pred menoj.
30. Moj oltar je iz gravirane medenine: vžgi ga nato v srebru ali zlatu!
31. Prišel bo bogataš z zahoda, ki bo vsul svoje zlato nate.
32. Iz zlata skuj jeklo!
33. Pripravljen bodi, da zbežiš ali udariš!
34. A tvoja sveta hiša bo ostala nedotaknjena skozi stoletja: čeprav bo z ognjem in mečem požgana in razdejana, vendar nevidna hiša tam stoji in bo stala vse do zatona Velikega

\*\*\* \*\*

29. *Moreover, be they long kept, it is better; for they swell with my force. All before me.*
30. *My altar is of open brass work: burn thereon in silver or gold!*
31. *There cometh a rich man from the West who shall pour his gold upon thee.*
32. *From gold forge steel!*
33. *Be ready to fly or to smite!*
34. *But your holy place shall be untouched throughout the centuries: though with fire and sword it be burnt down & shattered, yet an invisible house there standeth, and shall stand until the fall of the Great*



enakonočja; ko bo Hrumachis vstal in bo eden z dvojno palico prevzel moj prestol in mesto. Drugi prerok bo vstal in prinesel svežo vročico z neba; druga žena bo prebudila slo in oboževanje Kače; druga duša boga in zveri se bo spojila v oblem svečeniku; druga žrtev bo oskrunila grobnico; drugi kralj bo zavladal; in blagoslov ne bo več namenjen Sokoljeglavemu mističnemu gospodu!

35. Polovica besede Heru-ra-ha se imenuje Hoor-pa-kraat in Ra-Hoor-Khut.

\* \* \* \* \*

*Equinox; when Hrumachis shall arise and the double-wanded one assume my throne and place. Another prophet shall arise, and bring fresh fever from the skies; another woman shall awake the lust & worship of the Snake; another soul of God and beast shall mingle in the globed priest; another sacrifice shall stain the tomb; another king shall reign; and blessing no longer be poured To the Hawk-headed mystical Lord!*

35. *The half of the word of Heru-ra-ha, called Hoor-pa-kraat and Ra-Hoor-Khut.*

9  
 Equinox, when Hrumachis shall arise and  
 the double-wanded one assume my throne and  
 place. Another prophet shall arise, and bring  
 fresh fever from the skies; another woman shall  
 awake the lust & worship of the Snake; another  
 soul of God and beast shall mingle in the  
 globed priest; another sacrifice shall stain  
 the tomb; another king shall reign; and blessing  
 no longer be poured To the Hawk-headed  
 mystical Lord!  
 35. The half of the word of Heru-ra-ha, called  
 Hoor-pa-kraat and Ra-Hoor-Khut.

### III-10

36. Nato je rekel prerok Bogu:

37. Častim te v pesmi:—

Jaz sem Gospodar Tebanski,  
navdihnjen Mentujev glasnik;

Meni odstri zastrto nebo,

Samo-izničnemu Ankh-af-na-Khonsuju

Čigar besede so resnica. Kličem te, pozdravljam

Tvojo prisotnost, O Ra-Hoor-Khuit!

Enotnost skrajno izpričana!

Obožujem mogočnost Tvojega daha,

Vrhovni in strašni bog,

Ki prisiliš bogove in smrt,

Da trepetajo pred Teboj: -

Jaz, jaz Te obožujem!

Pojavi se na Rajevem prestolu!

Odpri poti za Khu!

Razsvetli poti za Ka!

Poti Khabs potekajo skozi,

Da me vznemirijo ali pomirijo!

Aum! Naj me to ubije!

38. Tako da je tvoja svetloba v meni; in

nje rdeči plamen je kakor meč v moji

roki, da izpolni tvoj ukaz. Obstaja

skrivni vhod, ki ga bom naredil, da ti

omogočim pot v vse smeri, (to so

čaščenja, kakor si jih napisal), kakor je

rečeno:

Svetloba je moja; nje žarki Me požirajo:

Ustvaril sem skrivna vrata

V hišo, kjer domujejo Ra in Tum,

Khephra in Athathoor.

Tvoj Tebanec sem, O Mentu,

Prerok Ankh-af-na-khonsu!

Pri Bes-na-Maut si bijem prsi;

Pri modrem Ta-Nechu pletem svoj urok.

Pokaži svojo zvezdno krasoto, O Nuit!

Ponudi mi v svoji Hiši prebivati,

O krilata kača svetlobe, Hadit!

Ostani z mano, Ra-Hoor-Khuit!

36. Then said the prophet unto the God:

37. I adore thee in the song:—

I am the Lord of Thebes, and I

The inspired forth-speaker of Mentu;

For me unveils the veiled sky,

The self-slain Ankh-af-na-khonsu

Whose words are truth. I invoke, I greet

Thy presence, O Ra-Hoor-Khuit!

Unity uttermost showed!

I adore the might of Thy breath,

Supreme and terrible God,

Who makest the gods and death

To tremble before Thee—

I, I adore thee!

Appear on the throne of Ra!

Open the ways of the Khu!

Lighten the ways of the Ka!

The ways of the Khabs run through

To stir me or still me!

Aum! let it kill me!

38. So that thy light is in me; & its red

flame is as a sword in my hand to

push thy order. There is a secret door

that I shall make to establish thy way

in all the quarters, (these are the

adorations, as thou hast written), as

it is said:

The light is mine; its rays consume

Me: I have made a secret door

Into the House of Ra and Tum,

Of Khephra and of Athathoor.

I am thy Theban, O Mentu,

The prophet Ankh-af-na-khonsu!

By Bes-na-Maut my breast I beat;

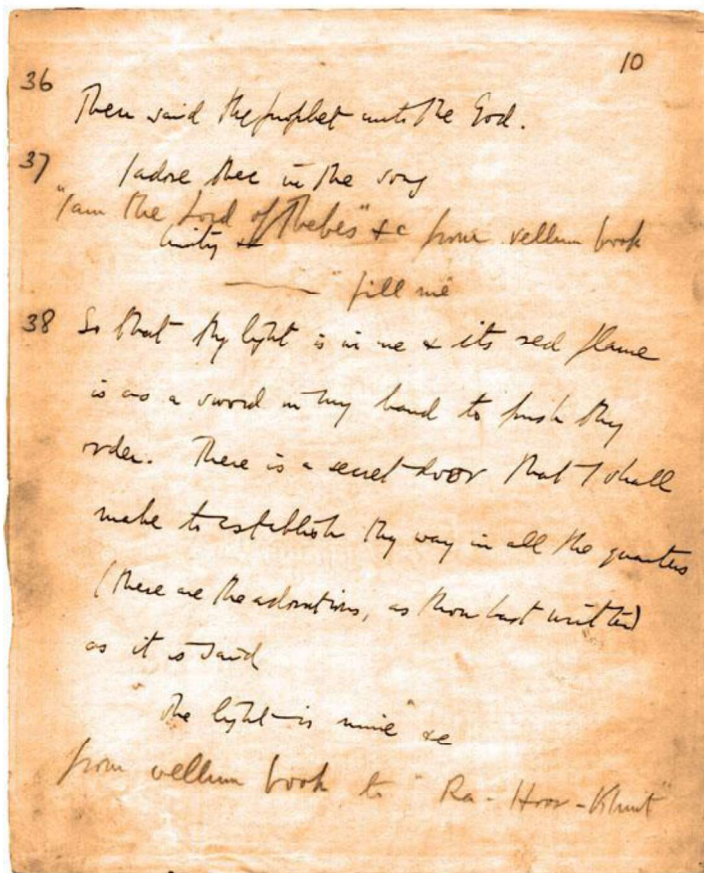
By wise Ta-Nech I weave my spell.

Show thy star-splendour, O Nuit!

Bid me within thine House to dwell,

O winged snake of light, Hadit!

Abide with me, Ra-Hoor-Khuit!



39. Vse to in ena knjiga je za povedati, kako si prišel semkaj ter reprodukcija te tinte in papirja za vedno – kajti v njej je beseda tajna in ne le v angleščini – in tvoj komentar k tej Knjigi Zakona, naj bo lepo natisnjena v rdeči in črni tinti na krasnem ročno narejenem papirju; ter vsem moškim in ženskam, ki jih srečaš, bodisi da pri njih zgolj ješ ali piješ, moraš sporočiti Zakon. Tako bodo imeli priložnost bivati v tej blaženosti ali pa ne; vseeno. Stori to hitro!

40. A delo na komentarju? To je preprosto; in

\* \* \* \* \*

39. *All this and a book to say how thou didst come hither and a reproduction of this ink and paper for ever— for in it is the word secret & not only in the English— and thy comment upon this the Book of the Law shall be printed beautifully in red ink and black upon beautiful paper made by hand; and to each man and woman that thou meetest, were it but to dine or to drink at them, it is the Law to give. Then they shall chance to abide in this bliss or no; it is no odds. Do this quickly!*

40. *But the work of the comment? That is easy; and*

11

39 All this and a book to say how thou didst come hither and a reproduction of this ink and paper for ever— for in it is the word secret & not only in the English— and thy comment upon this the Book of the Law shall be printed beautifully in red ink and black upon beautiful paper made by hand; and to each man and woman that thou meetest, were it but to dine or to drink at them, it is the Law to give. Then they shall chance to abide in this bliss or no; it is no odds. Do this quickly!

40 But the work of the comment? That is easy; and



Hadit goreč v tvojem srcu bo naredil urno in zanesljivo tvoje pero.

41. Ustanovi v svoji Kaabi ordinariat: vse mora biti storjeno temeljito in na posloven način.
42. Preizkušnje nadzoruj ti sam, razen prenačljenih. Ne zavrni nikogar, toda prepoznaj in uniči izdajalce. Jaz sem Ra-Hoor-Khuit; in v moji moči je, da ščitim svojega služabnika. Uspeh je tvoj dokaz: ne prerekaš se; ne spreobračaj; ne govori preveč! Tiste, ki te hočejo ujeti v past in te sprevreči, té napadi brez usmiljenja ali prizanašanja; in jih uniči popolnoma. Urno kot pohojena kača se obrni

\* \* \* \* \*

*Hadit burning in thy heart shall make swift and secure thy pen.*

41. *Establish at thy Kaaba a clerk-house: all must be done well and with business way.*
42. *The ordeals thou shalt oversee thyself, save only the blind ones. Refuse none, but thou shalt know & destroy the traitors. I am Ra-Hoor-Khuit; and I am powerful to protect my servant. Success is thy proof: argue not; convert not; talk not overmuch! Them that seek to entrap thee, to overthrow thee, them attack without pity or quarter; & destroy them utterly. Swift as a trodden serpent turn*

12

Hadit burning in thy heart shall make swift  
and secure thy pen.

41. Establish at thy Kaaba a clerk-house:  
all must be done well and with business  
way.

42. The ordeals thou shalt oversee thyself, save only  
the blind ones. Refuse none, but thou  
shalt know & destroy the traitors. I am  
Ra-Hoor-Khuit and I am powerful to protect  
my servant. Success is thy proof: argue not;  
convert not: talk not overmuch. Them  
that seek to entrap thee, to overthrow thee, them  
attack without pity or quarter & destroy them  
utterly. Swift as a trodden serpent turn

in udari! Bodi še smrtonosnejši od nje!

Podvrzi njihove duše groznim mukam: smej  
se njihovemu strahu: pljuni nanje!

43. Škrlatna Žena naj se pazi! Če usmiljenje in  
sočutje in nežnost obiščejo njeno srce;  
če opusti moje delo, da bi se igračkala s starimi  
sladkostmi; potem naj se ve za moje  
maščevanje. Sebi bom usmrtil njenega otroka:  
odtujil bom njeno srce: izobčil jo bom  
od ljudi: kakor uskočena in zaničevana vlačuga  
se bo plazila po temačnih vlažnih ulicah in  
bo umrla premražena ter sestradana.

\* \* \* \* \*

*and strike! Be thou yet deadlier than he!*

*Drag down their souls to awful torment: laugh  
at their fear: spit upon them!*

43. *Let the Scarlet Woman beware! If pity and  
compassion and tenderness visit her heart;  
if she leave my work to toy with old  
sweetnesses; then shall my vengeance be  
known. I will slay me her child: I will  
alienate her heart: I will cast her out  
from men: as a shrinking and despised harlot  
shall she crawl through dusk wet streets, and  
die cold and an-hungered.*

13  
and strike! Be thou yet deadlier than he!  
42 Drag down their souls to awful torment: laugh  
at their fear: spit upon them!  
43 Let the Scarlet Woman beware! If pity and  
compassion and tenderness visit her heart  
if she leave my work to toy with old  
sweetnesses then shall my vengeance be  
known. I will slay me her child: I will  
alienate her heart: I will cast her out  
from men: as a shrinking and despised harlot  
shall she crawl through dusk wet streets, and  
die cold and an-hungered.

44. Ampak naj se dvigne v ponosu! Naj mi sledi po moji poti! Naj dela nespodobna dela! Naj ubije svoje srce! Naj bo razvpita in prešušna! Naj bo odeta v dragulje in razkošna oblačila in naj bo brezsramna pred vsemi ljudmi!
45. Nato jo bom povzdignil do vrhuncev moči: iz nje bom porodil otroka mogočnejšega od vseh kraljev na zemlji. Napolnil jo bom z radostjo: z mojo močjo bo videla in udarjala ob čaščenju Nu: dosegla bo Hadita.

\*\*\* \* \* \* \* \*

44. *But let her raise herself in pride! Let her follow me in my way! Let her work the work of wickedness! Let her kill her heart! Let her be loud and adulterous! Let her be covered with jewels, and rich garments, and let her be shameless before all men!*
45. *Then will I lift her to pinnacles of power: then will I breed from her a child mightier than all the kings of the earth. I will fill her with joy: with my force shall she see & strike at the worship of Nu: she shall achieve Hadit.*

14

44. But let her raise herself in pride. Let her follow me in my way. Let her work the work of wickedness! Let her kill her heart! Let her be loud and adulterous; let her be covered with jewels, and rich garments, and let her be shameless before all men!

45 Then will I lift her to pinnacles of power: then will I breed from her a child mightier than all the kings of the earth. I will fill her with joy: with my force shall she see & strike at the worship of Nu. she shall achieve Hadit.

46. Jaz sem vojni Gospodar Štiridesetih:  
Osemdeseta trepetajo pred menoj in so ponižana.  
Privedel vas bom do zmage in radosti: z vami  
bom v bitki in uživali boste  
v pobijanju. Uspeh je vaš dokaz;  
pogum je vaš oklep; naprej, le naprej v  
moji moči; in ne ozirajte se za  
nikomer!
47. Ta knjiga bo prevedena v vse  
jezike: toda vedno z originalom  
rokopisa Zveri; kajti v

\*\*\*\* \* \* \* \* \*

46. *I am the warrior Lord of the Forties: the  
Eighties cower before me, & are abased.  
I will bring you to victory & joy: I will be  
at your arms in battle & ye shall  
delight to slay. Success is your proof;  
courage is your armour; go on, go on, in  
my strength; & ye shall turn not back for  
any!*
47. *This book shall be translated into all  
tongues: but always with the original in  
the writing of the Beast; for in the*

15

46. I am the warrior Lord of the Forties: the  
Eighties cower before me, & are abased  
I will bring you to victory & joy: I will be  
at your arms in battle & ye shall  
delight to slay. Success is your proof;  
courage is your armour: go on, go on, in  
my strength eye shall turn not back for  
any.

47. This book shall be translated into all  
tongues: but always with the original in  
the writing of the Beast; for in the

### III-16

slučajni obliki črk in njih  
 položaju ene napram drugi: v tem so skrivnosti,  
 ki jih nobena Zver ne bo zaslutila. Naj  
 niti ne poskuša: saj nekdo prihaja za  
 njim, kdaj, ne povem, ki bo  
 odkril Ključ vsega tega. Potem  
 ta črta povlečena je ključ: ta  
 krog ⊕ napačno kvadriran je  
 tudi ključ. In Abrahadabra. To  
 bo njegov otrok in to na čuden način. Naj ne  
 stremi za tem; kajti tako lahko on  
 le odpade od tega.

\*\*\* \*\*

*chance shape of the letters and their  
 position to one another: in these are mysteries  
 that no Beast shall divine. Let him  
 not seek to try: but one cometh after  
 him, whence I say not, who shall  
 discover the Key of it all. Then  
 this line drawn is a key: then this  
 circle squared ⊕ in its failure is a  
 key also. And Abrahadabra. It shall  
 be his child & that strangely. Let him not  
 seek after this; for thereby alone can he  
 fall from it.*

16  
 chance shape of the letters and their  
 position to one another: in these are mysteries  
 that no Beast shall divine. Let him  
 not seek to try: but one cometh after  
 him, whence I say not, who shall  
 discover the key of it all. Then  
 this line drawn is a key: then this  
 circle squared ⊕ in its failure is a  
 key also. And Abrahadabra. It shall  
 be his child & that strangely. Let him not  
 seek after this; for thereby alone can he  
 fall from it.

III-17

48. Tako je misterij črk zdaj izvršen in rad bi že odšel v svetejši kraj.
49. V skrivni štirikratni besedi sem bogokletje proti vsem bogovom človeštva.
50. Prekolni jih! Prekolni jih! Prekolni jih!
51. S svojo Sokoljo glavo kljujem v oči Jezusa, medtem ko visi na križu.
52. S svojimi perutmi zaprhumam v obraz Mohammeda in ga oslepim.
53. S svojimi kremplji iztrgam meso Indijca in Budista, Mongola in Dina.
54. Bahlasti! Ompehda! Pljunem na vaše

\*\*\*\* \* \* \* \* \*

48. Now this mystery of the letters is done, and I want to go on to the holier place.
49. I am in a secret fourfold word, the blasphemy against all gods of men.
50. Curse them! Curse them! Curse them!
51. With my Hawk's head I peck at the eyes of Jesus as he hangs upon the cross.
52. I flap my wings in the face of Mohammed & blind him.
53. With my claws I tear out the flesh of the Indian and the Buddhist, Mongol and Din.
54. Bahlasti! Ompehda! I spit on your

17

48 Now this mystery of the letters is done, and I want to go on to the holier place.

49 I am in a secret fourfold word, the blasphemy against all gods of men.

50 Curse them! Curse them! Curse them!

51 With my Hawk's head I peck at the eyes of Jesus as he hangs upon the cross

52 I flap my wings in the face of Mohammed & blind him

53 With my claws I tear out the flesh of the Indian and the Buddhist, Mongol and Din.

54 Bahlasti! Ompehda! I spit on your

mačkaste veroizpovedi.

55. Naj bo Marija brezmadežna raztrgana na kolesih:  
zavoljo nje naj bodo vse neomadeževane ženske  
skrajno zaničevane med vami!
56. Prav tako zavoljo lepote in ljubezni!
57. Prezirajte vse strahopetce; poklicne vojake,  
ki se ne upajo bojevati, temveč se igrajo; vse bedake prezirajte!
58. Toda zavzeti in ponosni, kraljevski in  
veličastni; vi ste si bratje!
59. Kot bratje se borite!
60. Ni zakona iznad Delaj po svoji volji.
61. Konec je besede boga

\*\*\* \*\*

*crapulous creeds.*

55. *Let Mary inviolate be torn upon wheels:  
for her sake let all chaste women be  
utterly despised among you!*
56. *Also for beauty's sake and love's!*
57. *Despise also all cowards; professional soldiers  
who dare not fight, but play; all fools despise!*
58. *But the keen and the proud, the royal and  
the lofty; ye are brothers!*
59. *As brothers fight ye!*
60. *There is no law beyond Do what thou wilt.*
61. *There is an end of the word of the God*

18

*crapulous creeds.*

55 *Let Mary inviolate be torn upon wheels:  
for her sake let all chaste women be  
utterly despised among you.*

56 *Also for beauty's sake and love's.*

57 *Despise also all cowards; professional soldiers  
who dare not fight, but play; all fools despise.*

58. *But the keen and the proud, the royal and  
the lofty; ye are brothers!*

59 *As brothers fight ye.*

60 *There is no law beyond Do what thou wilt.*

61 *There is an end of the word of the God*

### III-19

ustoličenega na Rajevev prestolu, ki razbremenjuje nosilce duše.

62. Mene častite! k meni pridite skozi bridkost preizkušnje, ki je blaženost.
63. Norec bere to Knjigo Zakona in njen komentar; in je ne razume.
64. Naj gre skozi prvo preizkušnjo in mu bo kakor srebro.
65. Skozi drugo zlato.
66. Skozi tretjo, kamenje dragocenega sijaja.
67. Skozi četrto, skrajne iskre intimnega ognja.

\*\*\* \*\*

*enthroned in Ra's seat, lightening the girders of the soul.*

62. *To Me do ye reverence! to me come ye through tribulation of ordeal, which is bliss.*
63. *The fool readeth this Book of the Law, and its comment; & he understandeth it not.*
64. *Let him come through the first ordeal, & it will be to him as silver.*
65. *Through the second, gold.*
66. *Through the third, stones of precious water.*
67. *Through the fourth, ultimate sparks of the intimate fire.*

19  
*enthroned in Ra's seat, lightening the girders of the soul.*

62 *To Me do ye reverence; to me come ye through tribulation of ordeal, which is bliss.*

63 *The fool readeth this Book of the Law, and its comment & he understandeth it not.*

64 *Let him come through the first ordeal & it will be to him as silver*

65 *Through the second gold*

66 *Through the third, stones of precious water.*

67 *Through the fourth, ultimate sparks of the intimate fire.*



68. Vendar se bo vsem zdela krasna. Njeni nasprotniki, ki tega ne priznajo, so zgolj lažnivci.
69. V tem je uspeh.
70. Jaz sem Sokoljeglavi Gospodar Tišine in Moči; moj nemis prekriva nočno modrino neba.
71. Pozdravljena! vidva dvojčka bojevnika okrog stebrov sveta! kajti vajin čas je blizu.
72. Jaz sem Gospodar Dvojne Palice Moči; palice Sile Kof Nia – toda moja leva roka je prazna, kajti zdrobil sem
- \* \* \* \* \*
68. *Yet to all it shall seem beautiful. Its enemies who say not so, are mere liars.*
69. *There is success.*
70. *I am the Hawk-Headed Lord of Silence & of Strength; my nemyss shrouds the night-blue sky.*
71. *Hail! ye twin warriors about the pillars of the world! for your time is nigh at hand.*
72. *I am the Lord of the Double Wand of Power; the wand of the Force of Coph Nia— but my left hand is empty, for I have crushed*

20

68 Yet to all it shall seem beautiful. Its enemies who say not so, are mere liars.

69 There is success

70 I am the Hawk-Headed Lord of Silence of Strength; my nemyss shrouds the night-blue sky.

71 Hail! ye twin warriors about the pillars of the world! for your time is nigh at hand

72 I am the Lord of the Double Wand of Power  
force of Coph Nia -  
the wand of the ~~Force~~ Force but my  
left hand is empty, for I have crushed.

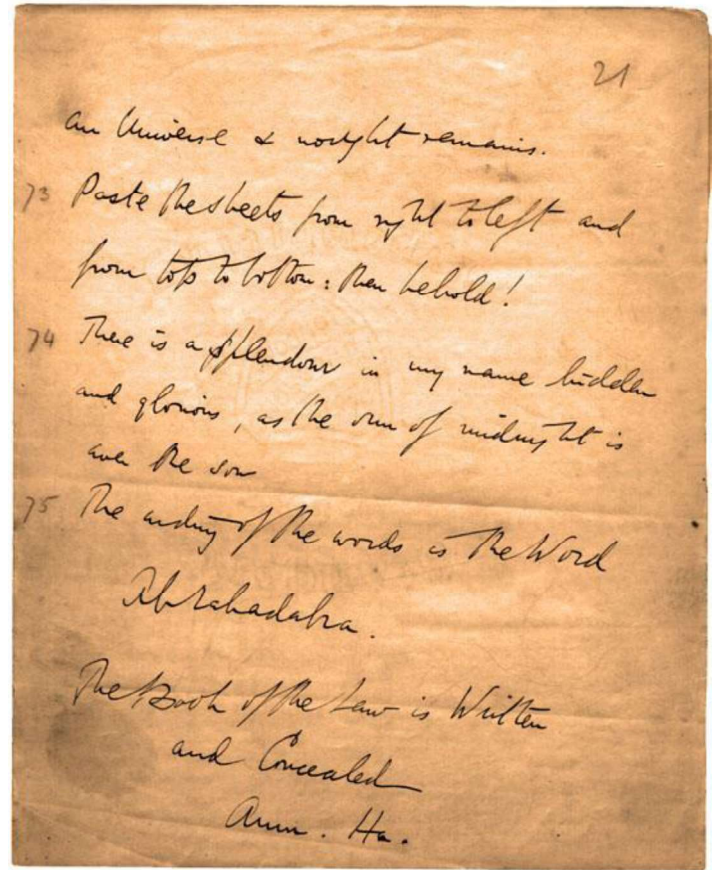
Univerzum; in nič preostaja.

73. Zalepi liste od desne proti levi in od vrha do dna: nato glej!
74. Obstaja sijaj v mojem imenu skrivnem in veličastnem, kakor je sonce ob polnoči vedno sin.
75. Konec besed je Beseda  
Abrahamadabra.  
Knjiga Zakona je Napisana in  
in Skrita.  
Aum. Ha.

\*\*\*\*\*

*an Universe; & nought remains.*

73. *Paste the sheets from right to left and from top to bottom: then behold!*
74. *There is a splendour in my name hidden and glorious, as the sun of midnight is ever the son.*
75. *The ending of the words is the Word  
Abrahamadabra.  
The Book of the Law is Written  
and Concealed.  
Aum. Ha.*



## KOMENTAR

**Delaj po svoji volji in to naj ti bo ves Zakon.**

Študij te Knjige je prepovedan. To kopijo je pametno uničiti po prvem branju.

Kdor tega ne upošteva, stori to na lastno tveganje in nevarnost. Oboje je najbolj groznega značaja.

Tistih, ki bodo razpravljali o vsebini te Knjige, naj se vsi izogibajo kot žarišč kuge.

O vseh vprašanjih Zakona naj se odloča samo s sklicevanjem na moje spise, vsak zase.

Ni zakona iznad Delaj po svoji volji.

**Ljubezen je zakon, ljubezen pod voljo.**

Svečenik princev,

*Ankh-f-n-khousu*  
☐☐☐

## THE COMMENT

***Do what thou wilt shall be the whole of the Law.***

*The study of this Book is forbidden. It is wise to destroy this copy after the first reading.*

*Whosoever disregards this does so at his own risk and peril. These are most dire.*

*Those who discuss the contents of this Book are to be shunned by all, as centres of pestilence.*

*All questions of the Law are to be decided only by appeal to my writings, each for himself.*

*There is no law beyond Do what thou wilt.*

***Love is the law, love under will.***

*The priest of the princes,*

*Ankh-f-n-khousu*  
☐☐☐



A.:A.:

Publikacija v razredu A

Imprimatur:

N. Fra. A.:A.:



## UVOD

(IZ LETA 1938 E.V.)

### I KNJIGA

1. Ta knjiga je bila narekovana v Kairu, med poldnevom in prvo uro popoldneva, v treh zaporednih dneh, 8., 9. in 10. aprila leta 1904 e. v. Avtor, ki se je poimenoval Aiwass, se je predstavil kot »poslanec Hoor-paar-kraata«; to je poslanec sil, ki trenutno vladajo na Zemlji, kakor bo razloženo kasneje.

Kako je lahko dokazal, da je resnično bitje, nadrejeno katerikoli človeški rasi, in tako upravičen govoriti s stališča avtoritete? Očitno je moral pokazati ZNANJE in SPOSOBNOST, kakršnih še noben človek ni posedoval.

2. ZNANJE je pokazal predvsem z uporabo šifer ali kriptograma v določenih delih, da bi izpostavil težko doumljiva dejstva, vključno z nekaterimi dogodki, ki so se morali šele dogoditi in ki jih nobeno človeško bitje ni moglo predvideti; tako obstaja dokaz njegove trditve v rokopisu samem, neodvisno od katerekoli človeške priče.

Študij te snovi za njeno pravilno interpretacijo obvezno zahteva najizvrstnejšo izobrazbo človeka, skupaj z dolgoletnim temeljitim preizkušanjem v praksi. Mnogo je treba še odkriti. A dovolj je že odkritega, da upraviči njegovo trditev; najbolj skeptični duhovi so tako prisiljeni priznati njeno resničnost.

To snov je najbolje študirati pod vodstvom Mojstra Theriona, ki je po letih vztrajnega raziskovanja prispel do razsvetljenja.

Po drugi strani pa je jezik večjega dela knjige čudovito preprost, jasen in neposreden. Nihče ga ne more brati, ne da bi bil ob tem prizadet v srž svojega bitja.

3. Aiwassova nadčloveška MOČ je vidna v vplivu njegovega Gospodarja in knjige na aktualne dogodke; in zgodovina docela podpira njegovo trditev. O teh dejstvih lahko vsakdo presodi sam, a so razumljivejša s pomočjo Mojstra Theriona.

4. Popolno in natančno poročilo o okoliščinah, ki so pripeljale do nareka te knjige, vključno z reprodukcijo faksimila Rokopisa ter esejem Mojstra Theriona, je objavljeno v knjigi Enakonočje Bogov.

### II UNIVERZUM

Ta knjiga razloži Univerzum.

Prvini sta Nuit – Vesolje, ki je celovitost možnosti vseh vrst – in Hadit, katerakoli točka z izkustvom teh možnosti. (To idejo za enostavnejši literarni prikaz simbolizirata egipčanska boginja Nuit kot ženska, ki se sklanja kot Obok Nočnega Neba, in Hadit kot Krilata Obla v srcu Nuit.)

Vsak dogodek je združitev neke monade z eno od zanjo možnih izkušenj.

»Vsak moški in vsaka ženska je zvezda«, to je skupek takšnih izkušenj, neprestano spreminjajočih se z vsakim novim dogodkom, ki nanj ali nanjo zavedno ali nezavedno vpliva.

Vsakdo izmed nas tako poseduje svoj univerzum, toda to je isti univerzum za vsakogar, kakor hitro vsebuje vsa možna izkustva. To pomeni razširitev zavesti, tako da vključuje vse druge zavesti.

Na naši sedanjí stopnji predmet, ki ga vidiš, ni isti, kakor tisti, ki ga vidim jaz. Sklepava, da je isti, ker se tvoje izkustvo sklada z mojim v tako številnih točkah, da so razlike v najinem opažanju praktično zanemarljive. Če na primer med nama hodi prijatelj, ti vidiš le njegovo levo stran in jaz desno; toda strinjava se, da gre za istega človeka, čeprav imava o njem različna mnenja, ne le glede njegovega telesa, temveč tudi glede njegovih vrlin, kolikor jih poznavata. To prepričanje o istovetnosti postaja močnejše, čim večkrat ga vidiva in čim bolje ga spoznavata. Vendar nikoli ne moreva vedeti o njem ničesar onstran celotnega vtisa, ki ga je naredil na naju.

Zgornje je skrajno grob poskus razlage sistema, ki prinaša spravo med vsemi obstoječimi filozofskimi šolami.

### III ZAKON TELEME<sup>1</sup>

Ta knjiga je preprost zakonik vedenja.

»Delaj po svoji volji, to naj bo ves Zakon.«

»Ljubezen je zakon, ljubezen pod voljo.«

»Ni zakona iznad Delaj po svoji volji.«

To pomeni, da se mora vsakdo izmed nas, zvezd, gibati po svoji pravi orbiti, ki je opredeljena z naravo našega položaja, z zakonom naše rasti in vplivom naših preteklih izkušenj.

Zakon dopušča vse dogodke enako – in v teoriji so, dolgoročno gledano, tudi vsi nujni za vse nas – toda v praksi je za vsakogar izmed nas zakonito le po eno dejanje v vsakem danem trenutku. Potemtakem je bistvo dolžnosti določitev, da izkusimo ta pravi dogodek od enega trenutka zavesti do drugega. Vsaka aktivnost ali gibanje je dejanje ljubezni, združitev z enim ali drugim delom Nuit; vsako tako dejanje mora biti »pod voljo« ter tako izbrano da izpolnjuje in ne ovira narave bitja, na katerega se nanaša. O tehnikah doseganja tega se lahko podučí v knjigi *Magika*, ali pa osebno pri Mojstru Therionu in pri njegovih za to določenih asistentih.

---

<sup>1</sup> ΘΕΛΗΜΑ, kar v grščini pomeni volja, ima enako številčno vrednost kot ΑΓΑΠΗ, kar je grška beseda za ljubezen.

## IV NOVI ÆON

Tretje poglavje knjige je težko razumljivo in bo odvrnilo marsikoga, ki je bil rojen pred datumom njenega nastanka (aprila 1904 e.v.). Govori nam o značilnostih Dobe, v katero smo vstopili. Površno gledano, se zdijo zastrašujoče. Nekatere od njih so že zdaj grozljivo jasne. A brez strahu!

Razloži nam tudi, da so lahko določene ogromne »zvezde« (ali skupki izkušenj) opisane kot bogovi. Eden od njih je odgovoren za usodo tega planeta v obdobju 2000 let.<sup>2</sup> V zgodovini sveta, kolikor natančno jo pač lahko poznamo, obstajajo trije takšni bogovi: Izida, mati, ko je bil Univerzum razumljen kot preprosto hranjenje, ki je izviral neposredno od nje; za to obdobje je značilna matriarhalna ureditev.

Naslednji se je začel okoli 500 pr. n. št. – Oziris, oče, ko je bil Univerzum zamišljen kot katastrofalen, sosledje ljubezen-smrt-preporod pa je predstavljalo izhodišče vsega izkustva; to odgovarja patriarhalni dobi.

In sedaj Horus, otrok, v katerem pojave zaznavamo kot neprekinjeno rast, v kateri sta v svojih prvinah soudeležena oba načina in je okoliščine ne morejo premagati. Zdajšnje obdobje prinaša tudi spoznanje, da je osnovna enota družbe vsak posameznik.

V svetu se udejanjamo tako, kakor je bilo razloženo v prvih odstavkih tega eseja. Vsak dogodek, vključno s smrtjo, je le dodatek našemu izkustvu, od vsega začetka predmet naše svobodne volje in zato tudi predviden.

Ta »bog«, Horus, ima tehnični naziv: Heru-Ra-Ha, kar je kombinacija imen bogov dvojčkov Ra-Hoor-Khuita in Hoor-Paar-Kraata. Pomen te doktrine je treba preučiti v '*Magiki*' (Simbolno je predstavljen kot Sokoljeglavi ustoličeni bog.)

On vlada zdajšnjemu obdobju 2000 let, od leta 1904 naprej. Povsod je že zaznati njegovo vladanje. Sami pri sebi opazujte izginevanje občutka krivde, naraščanje nedolžnosti in neodgovornosti, čudne modifikacije reproduktivnega instinkta s tendenco, da postane biseksualen ali hermafroditiski, otročje zaupanje v napredek v kombinaciji s paranoičnim strahom pred katastrofo, proti kateri kljub strahu skoraj raje ne bi storili nič.

Razmislite o vznikanju diktatorstev, ki se pojavijo le tedaj, ko je moralno zorenje v svoji zgodnji fazi; nato prevladovanje infantilnih kultov, kot so komunizem, fašizem, pacifizem, manije zdravja, okultizma v skoraj vseh svojih oblikah, religij, sentimentaliziranih praktično do lastnega izginotja.

Razmislite nadalje o popularnosti filma, brezžičnih komunikacij, nogometnih združenj in kvizov, samih izumov za pomirjanje živčnih otrok, brez pravega smisla.

Razmislite o športu; otroškem entuziazmu in manijah, ki jih vzbuja; ves narod se vznemirja zaradi prerekanja med dečki.

Razmislite o vojnah, krutostih, ki se dogajajo vsak dan in nas pustijo hladne in skoraj brez skrbi.

Otroci smo.

Na nas je, da določimo, kako se bo ta novi Aeon Horsa razvil, kako bo otrok zrasel, razvijajoč se v skladu z zakonom Teleme pod razsvetljenim vodstvom Mojstra Theriona.

---

<sup>2</sup> Trenutek spremembe iz enega obdobja v drugo se formalno gledano tehnično imenuje *Enakonočje Bogov*.

## V NASLEDNJI KORAK

Demokracija se opoteka.

Kruti fašizem, gagajoči komunizem, enaki goljufiji, poskakujeta po planetu kot dva blazneža.

Čisto sta nas prevzela.

To sta splavljena otroka novega Aeona Horusa.

Svoboda se znova premika v maternici Časa.

Revolucija izvaja svoje spremembe na antisocialistične načine. »Nenormalnega« človeka, ki predvidi tendenco časa in si bistroumno prilagaja okoliščine, krdelo pogosto zasmehuje, preganja ali uniči. Toda, ko nastopi kriza, so on in njegovi dediči tisti, ki preživijo. Nad nami danes visi nevarnost, ki ji v zgodovini do sedaj ni bilo enake. Posameznik je zatiran na vse več načinov. Pri razmišljanju nas žene čredni nagon. Vojna nič več ne ubija vojakov, temveč vse brez razlike. Vsak novi ukrep tudi najbolj demokratskih ali aristokratskih vlad, je v bistvu komunističen. Vedno gre za omejitev. Z vsemi nami ravnajo, kot da smo imbecilni oz. brezumni otroci. Trgovski predpisi, prometni predpisi, nedeljske zadušitve, cenzura – nočejo nam zaupati, da bi prečkali cesto po volji.

Fašizem je kot komunizem, lažniv in še nepošten povrhu. Diktatorji zatirajo vsako umetnost, literaturo, teater, glasbo, informiranje, ki ne zadovoljujejo njihovih zahtev; pa vendar se svet razvija zgolj z lučjo genija. Čreda bo doživela masovno uničenje.

Ustanovitev zakona Teleme je edini način, da se ohrani svoboda posameznika in zagotovi prihodnost rase.

Ali z besedami slavnega paradoksa grofa de Fenixa: absolutna vladavina države mora biti funkcija absolutne svobode vsake posamezne volje.

Vsi moški in ženske so vabljeni k sodelovanju z Mojstrom Therionom pri tem Velikem Delu.

O. M.

\*

*Vsebina:* I (1-22), II (1-22), III (1-21), Komentar / The Comment, (*Priloga:* Uvod)

\*

*Naslov originala:* **The Book of the Law** - *Liber AL vel Legis sub figurâ CCXX*

*as delivered by XCIII = 418 to DCLXVI & The Holograph Manuscript of Liber AL vel Legis sub figurâ XXXI*

© *Copyright:* Ordo Templi Orientis, International Headquarters, JAF Box 7666, New York, NY 10116 USA; <http://www.oto.org/>

*Vir verzije angleškega teksta knjige:* <http://lib.oto-usa.org/libri/liber0220.html>

*Kontaktni naslov v Sloveniji:* [oto-secretary@oto.si](mailto:oto-secretary@oto.si)

*Naslov prevoda:* Knjiga Zakona; Liber AL vel Legis sub figurâ CCXX kakor je bil razodet od XCIII = 418 za DCLXVI & Liber AL vel Legis sub figurâ XXXI faksimile izvirnega rokopisa

*Avtor:* **Aiwass**

*Avtor Komentarja:* Aleister Crowley (as Ankh-f-n-Khonsu)

*Pisar:* **Aleister Crowley**

*Prevod:* **Janez Trobentar**

*Tisk na zahtevo*

*Založba* **IBIS**



Maribor

27. avgust 2021 (Anno Vvi)

\*



CIP - Kataložni zapis o publikaciji  
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana

133.1

CROWLEY, Aleister

Knjiga zakona : [Liber al vel legis sub figurâ CCXX kakor je bil razodet od XCIII = 418 za DCLXVI & Liber al vel legis sub figurâ XXXI] = The book of the law : [Liber al vel legis sub figurâ CCXX as delivered by XCIII = 418 to DCLXVI & the holograph manuscript of Liber al vel legis sub figurâ XXXI] / [avtor Aiwass ; pisar Aleister Crowley ; avtor Komentarja Aleister Crowley (kot Ankh-f-n-khonsu)]. - Maribor : Ibis, 2021

ISBN 978-961-95483-0-1  
COBISS.SI-ID 73868803

Cena: 111€

